



USO E MANUTENZIONE



YZF-R6

5EB-28199-H2

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto di questa YZF-R6 avete ottenuto i benefici della grande esperienza Yamaha nelle tecnologie più avanzate per la progettazione e la fabbricazione di prodotti di alta qualità, che hanno conferito a Yamaha una reputazione di affidabilità.

Si prega di leggere attentamente il manuale in modo da poter sfruttare tutti i vantaggi della YZF-R6. Il manuale del proprietario non solo spiega come usare, ispezionare e mantenere la motocicletta, ma anche come proteggere sé stessi e gli altri da problemi e ferite.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo manuale aiutano a mantenere la motocicletta nelle migliori condizioni possibili. In caso di interrogativi non esitare a contattare il proprio concessionario Yamaha.

La Yamaha vi augura tanti viaggi piacevoli e sicuri. Ricordate di mettere la sicurezza al primo posto!

Le informazioni particolarmente importanti nel manuale sono indicate dalle seguenti notazioni:



Il simbolo di avvertimento per la sicurezza significa: **ATTENZIONE! STARE ATTENTI! LA VOSTRA SICUREZZA DIPENDE DA QUESTO!**



La mancata osservazione delle istruzioni **AVVERTENZA** può causare serie ferite o morte al conducente della motocicletta, ai passanti o alla persona che ispeziona o ripara la motocicletta.

ATTENZIONE:

Una **ATTENZIONE** indica precauzioni speciali che devono essere osservate per evitare danni alla motocicletta.

NOTA:

Una **NOTA** contiene informazioni importanti per rendere il procedimento più facile o più chiaro.

NOTA:

- Questo manuale deve essere considerato come una parte permanente della moto e deve restare sempre con essa anche nel caso che venga venduta ad una terza persona.
- La Yamaha è alla continua ricerca di avanzamenti nel disegno e nella qualità del prodotto. Per questo motivo, mentre questo manuale contiene le informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento della stampa, vi potrebbero essere minori discrepanze tra esso ed il prodotto, Se vi fosse una qualsiasi domanda riguardante questo manuale, consultare il proprio rivenditore.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

HW000002

AVVERTENZA

VOGLIATE LEGGERE CON CURA E IN MODO COMPLETO, QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA MOTO.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

HAU00008

YZF-R6

USO E MANUTENZIONE

© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.

1ª Edizione - novembre 1999

Tutti i diritti sono riservati.

**Tutte le ristampe o l'utilizzazione il
senza permesso scritto dalla
Yamaha Motor Co., Ltd. sono
espressamente proibite.
Stampato in Giappone**

1	DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA	1
2	DESCRIZIONE	2
3	FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3
4	CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO	4
5	UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5
6	MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI	6
7	CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA	7
8	CARATTERISTICHE TECNICHE	8
9	INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI	9
	INDICE ANALITICO	



DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA 1-1



Le motociclette sono veicoli affascinanti, che possono dare una sensazione di potenza e libertà che non ha uguali. Pongono però alcuni limiti che è necessario accettare: anche la migliore motocicletta non può sfidare le leggi della fisica.

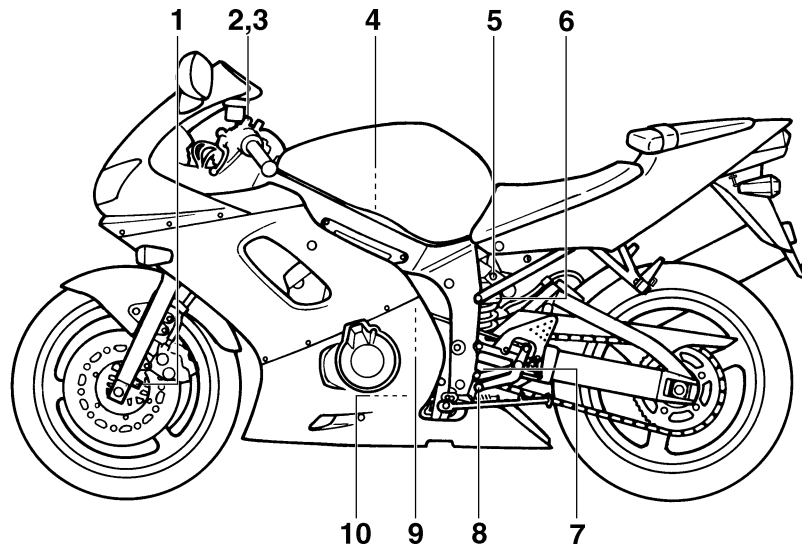
Cura e manutenzione periodiche sono essenziali per conservare il valore della motocicletta e mantenerla in perfette condizioni di funzionamento. E quanto vale per la motocicletta conta anche per il pilota: buone prestazioni dipendono dall'essere in ottima forma. Guidare sotto l'influenza di medicine, droghe o alcolici è naturalmente fuori questione. I piloti di motociclette, molto più che i conducenti di auto, devono essere sempre al loro meglio sia fisicamente che mentalmente. Sotto l'influenza di quantità anche minime di alcolici, c'è la tendenza a correre più rischi.

Un abbigliamento protettivo è essenziale per il motociclista come le cinture di sicurezza per conducenti e passeggeri di un'automobile. Indossare sempre una tuta da motociclista completa (in pelle o materiali sintetici resistenti agli strappi con protettori), stivali robusti, guanti da moto e un casco che calzi bene. Un abbigliamento protettivo ottimale non vuol però dire che si può trascurare la sicurezza. Anche se caschi e tute integrali creano un'illusione di totale sicurezza e protezione, i motociclisti sono sempre vulnerabili. I piloti privi del necessario autocontrollo rischiano di correre troppo veloci e corrono troppi rischi. Questo è ancora più pericoloso quando ci sono cattive condizioni atmosferiche. Il buon motociclista guida in modo sicuro, predicibile e difensivo, evitando tutti i pericoli, inclusi quelli causati da terzi.

Vista da sinistra	2-1
Vista da destra	2-2
Comandi/Strumenti	2-3

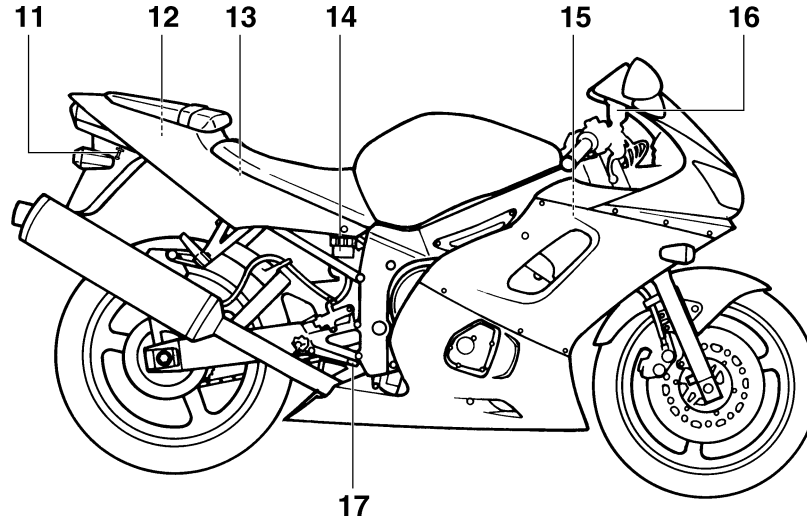
Vista da sinistra

2



- | | | | |
|---|---------------|--|---------------|
| 1. Vite di regolazione forza di smorzamento compressione forcella anteriore | (pagina 3-19) | 6. Anello di regolazione precarica molla ammortizzatore posteriore | (pagina 3-20) |
| 2. Vite di regolazione forza di smorzamento rimbalzo della forcella anteriore | (pagina 3-18) | 7. Vite di regolazione forza di smorzamento dell'ammortizzatore posteriore | (pagina 3-20) |
| 3. Bullone di regolazione precarica molla forcella anteriore | (pagina 3-18) | 8. Pedale cambio | (pagina 3-11) |
| 4. Filtro aria | (pagina 6-17) | 9. Serbatoio di espansione del liquido raffreddamento | (pagina 6-13) |
| 5. Vite di regolazione forza di smorzamento compressione dell'ammortizzatore posteriore | (pagina 3-20) | 10. Filtro dell'olio motore | (pagina 6-11) |

Vista da destra

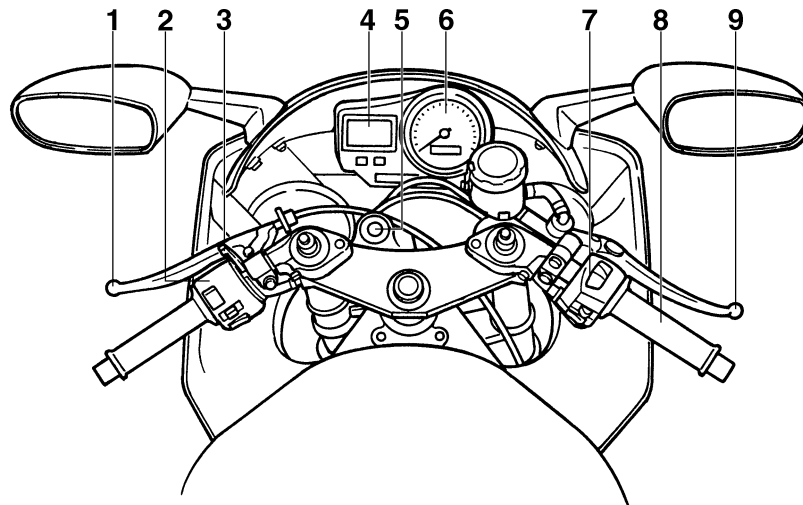


- | | |
|---|---------------|
| 11. Fermacinghia per bagagli | (pagina 3-23) |
| 12. Corredo attrezzi | (pagina 6-1) |
| 13. Fusibili | (pagina 6-34) |
| 14. Serbatoio di espansione del fluido freno posteriore | |
| 15. Tappo del radiatore | (pagina 6-14) |
| 16. Serbatoio di espansione del fluido freno anteriore | |
| 17. Pedale freno posteriore | (pagina 3-12) |

DESCRIZIONE

Comandi/Strumenti

2



1. Leva frizione

2. Interruttori sul manubrio sinistro

3. Starter (choke) “| \ |”

4. Tachimetro digitale

5. Interruttore principale

(pagina 3-11)

(pagina 3-9)

(pagina 3-15)

(pagina 3-7)

(pagina 3-1)

6. Contagiri

7. Interruttori sul manubrio destro

8. Manopola dell'acceleratore

9. Leva del freno anteriore

(pagina 3-8)

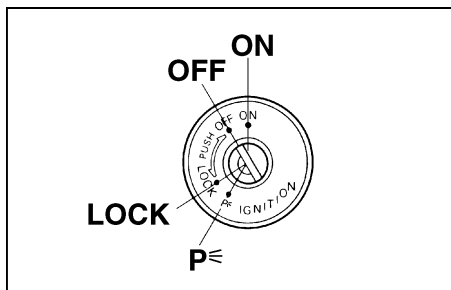
(pagina 3-10)

(pagina 6-21)

(pagina 3-11)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Interruttore principale/Blocca sterzo	3-1	Carburante	3-13
Luci segnalatori	3-2	Tubo di sfiato del serbatoio carburante	3-14
Controllo del circuito della spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento	3-5	Starter (choke) “ _ \”	3-15
Controllo del circuito dell'indicatore carburante	3-6	Selle	3-15
Tachimetro digitale	3-7	Portacasco	3-17
Contagiri	3-8	Comparto di deposito.....	3-17
Dispositivo di diagnosi	3-9	Regolazione della forcella anteriore.....	3-17
Interruttori sul manubrio.....	3-9	Regolazione dell'ammortizzatore posteriore.....	3-19
Leva frizione	3-11	Combinazioni raccomandate per le regolazioni della forcella anteriore e dell'ammortizzatore posteriore.....	3-22
Pedale cambio	3-11	Fermacachingia per bagagli	3-23
Leva del freno anteriore	3-11	Cavalletto laterale	3-23
Pedale freno posteriore	3-12	Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione	3-24
Allarme antifurto (opzionale)	3-12		
Tappo del serbatoio carburante	3-13		



HAU00029

Interruttore principale/Blocca sterzo

L'interruttore principale comanda i circuiti di accensione e di illuminazione, il suo funzionamento è descritto qui di seguito.

HAU00036

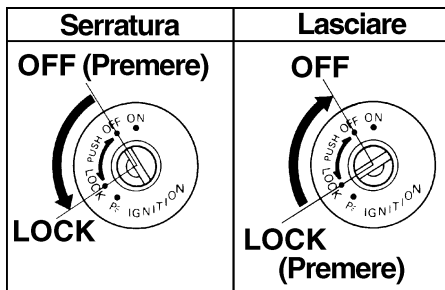
ON

I circuiti elettrici sono inseriti. Il motore può essere avviato. La chiave non può essere tolta, in questa posizione.

HAU00038

OFF

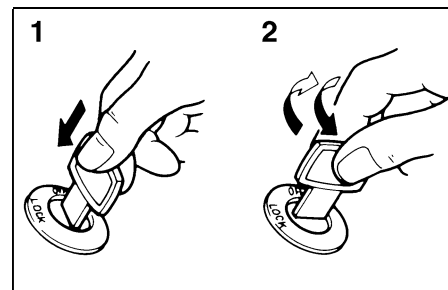
Tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta.



HAU00040

LOCK

In questa posizione lo sterzo è bloccato e tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta. Per bloccare lo sterzo, ruotare il manubrio completamente verso sinistra, premere sulla chiave di accensione, portarla dalla posizione "OFF" alla posizione "LOCK" e quindi rimuoverla. Per sbloccare lo sterzo, riportare la chiave sulla posizione "OFF" premendo su di essa.



1. Premere
2. Girare

HW000016

AVVERTENZA

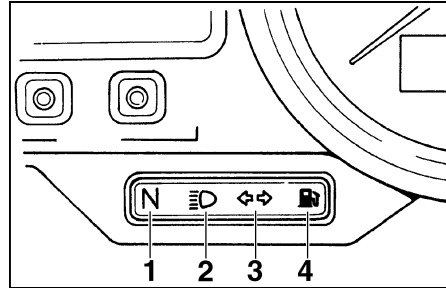
Non girare mai la chiave su "OFF" o "LOCK" quando la motocicletta è in corsa. I circuiti elettrici vengono disattivati e questo può causare perdite di controllo e incidenti. Assicurarsi che la motocicletta sia ferma prima di girare la chiave su "OFF" o "LOCK".

p≡ (Parcheggio)

HAU01237

In questa posizione lo sterzo è bloccato, il fanalino posteriore e la luce ausiliaria sono accese, ma tutti gli altri circuiti sono disinnescati. La chiave può essere tolta.

Per usare la posizione di parcheggio prima bloccare lo sterzo e quindi girare la chiavetta su "p≡". Non usare questa posizione per lungo tempo perché la batteria può scaricarsi.



1. Luce segnalatore della marcia di folle "N"
2. Luce segnalatore del faro abbagliante "☰○"
3. Luce dell'indicatore di svolta "◁ ▷"
4. Luce dell'indicatore carburante "⛛"

HAU00056

Luci segnalatori

HAU00061

Luce segnalatore della marcia di folle "N"

Questo segnalatore s'illumina quando la marcia è in folle.

HAU00063

Luce segnalatore del faro abbagliante "☰○"

Questo segnalatore s'illumina quando si usa il faro abbagliante.

HAU00057

Luce dell'indicatore di svolta "◁ ▷"

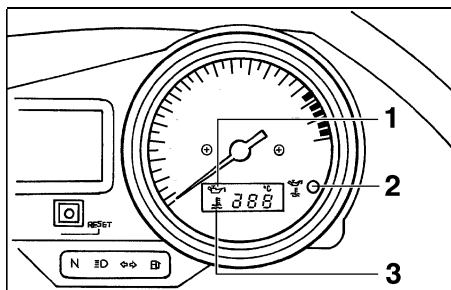
Questo indicatore lampeggia quando l'interruttore di svolta viene spostato a sinistra o a destra.

HAU01154

Luce dell'indicatore carburante "⛛"

Quando il livello del carburante scende sotto il limite dei 3,5 L, questa luce si illumina. Quando questa spia si illumina, riempire il serbatoio al più vicino distributore di benzina. Il circuito di questo segnalatore può essere controllato con il procedimento a pagina 3-6.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Simbolo “” di livello olio
2. Spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento “”
3. Simbolo “” di temperatura liquido refrigerante

HAU01564

Spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento “”

Questa spia ha due funzioni.

- La spia si accende e il simbolo “” lampeggia se il livello dell'olio motore è basso. Se appare questo simbolo, fermare immediatamente il motore e riempire con olio fino al livello specificato.

- La spia si illumina e il simbolo “” lampeggia se la temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta. La seguente tabella mostra le varie condizioni di spia indicatore, simbolo e indicazione di temperatura corrispondenti alla temperatura del liquido di raffreddamento.

Il circuito della spia può essere controllato con il procedimento a alle pagina 3-5.

HC000118

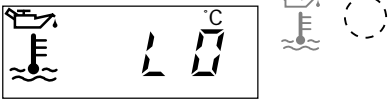
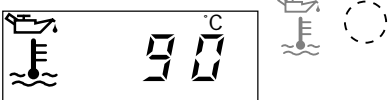
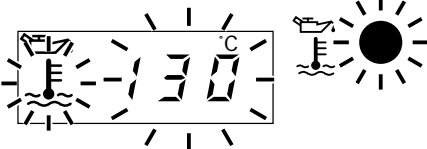
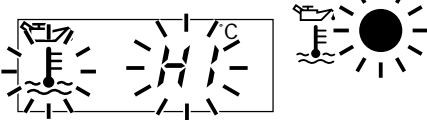
ATTENZIONE:

- **Non far correre la motocicletta prima di essersi assicurati che ci sia olio motore a sufficienza.**
- **Non far correre la motocicletta se il motore è surriscaldato.**

NOTA:

Anche se si è aggiunto olio fino al livello specificato, la spia può lampeggiare quando si guida in pendenza o durante accelerazioni o decelerazioni brusche, ma questo è normale.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

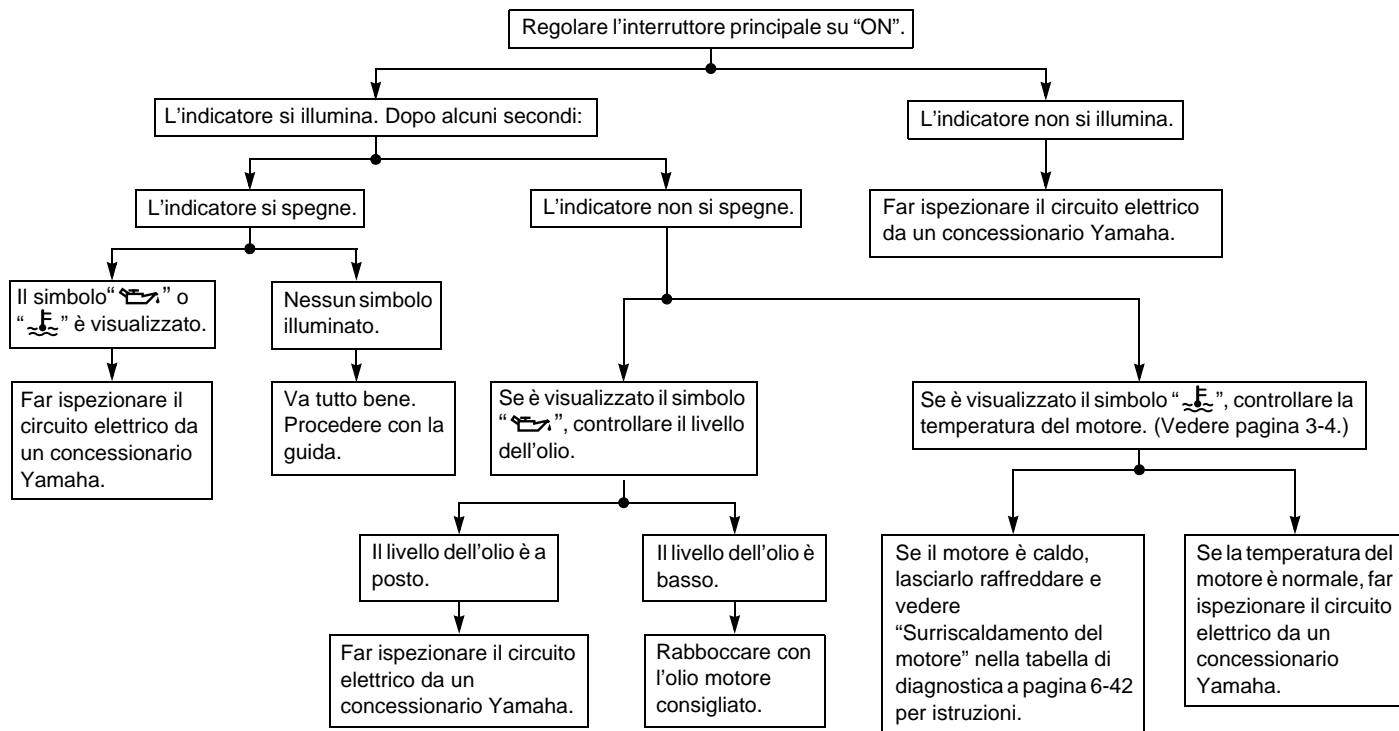
Temperatura del liquido di raffreddamento	Indicazione	Condizioni	Cosa fare
0 °C ~ 40 °C		Il simbolo e "LO" sono visualizzati.	Va tutto bene. Procedere con la guida.
41 °C ~ 117 °C		Il simbolo e la temperatura sono visualizzati.	Va tutto bene. Procedere con la guida.
118 °C ~ 140 °C		Il simbolo e la temperatura lampeggiano. La spia indicatore si accende.	Fermare la motocicletta e lasciarla in folle mentre si attende che la temperatura del liquido di raffreddamento scenda. Se la temperatura non cala, fermare il motore. Vedere "Surriscaldamento del motore" nella tabella di diagnostica a pagina 6-42 per istruzioni.
141 °C ~		Il simbolo e "HI" lampeggiano. La spia indicatore si accende.	Fermare il motore e attendere che si raffreddi. Vedere "Surriscaldamento del motore" nella tabella di diagnostica a pagina 6-42 per istruzioni.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

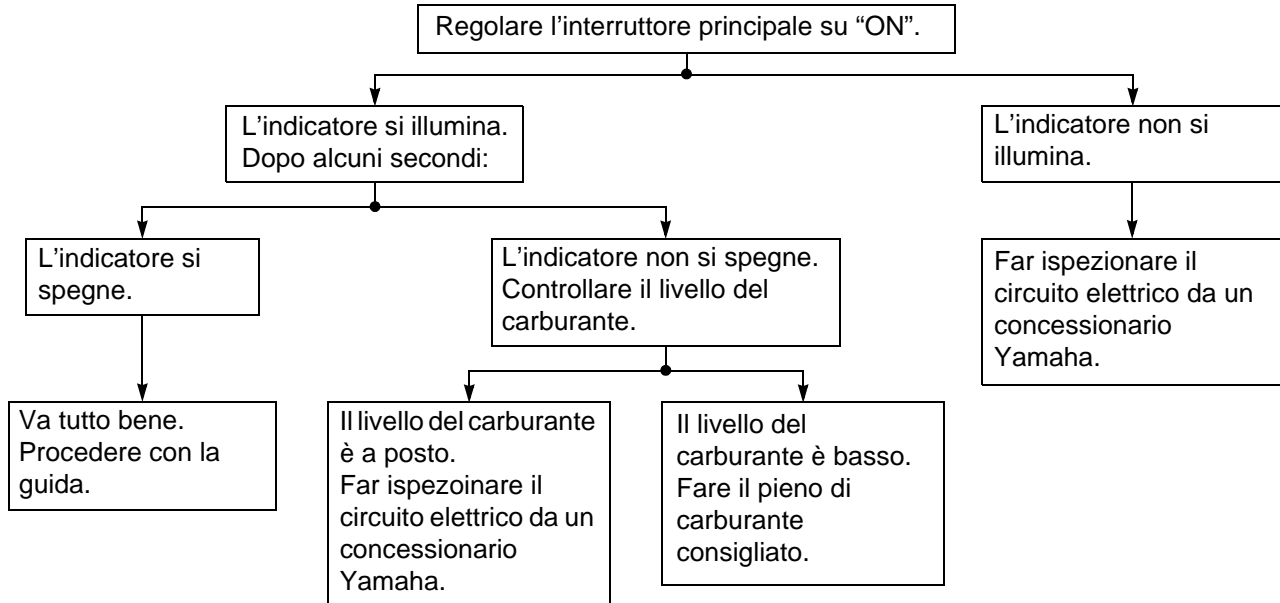
HAU02987

Controllo del circuito della spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento

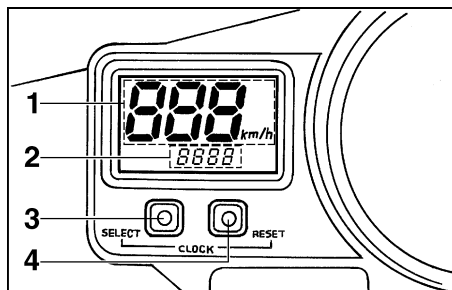
3



Controllo del circuito dell'indicatore carburante



FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Tachimetro
2. Orologio, contachilometri
3. Tasto "SELECT"
4. Tasto "RESET"

HAU01601

Tachimetro digitale

Questo tachimetro è dotato di:

- contachilometri
- due contachilometri parziali
- un contachilometri parziale per riserva carburante
- un orologio

Modi del contachilometri e dei contachilometri parziali

Usare i contachilometri parziali per stimare quanta strada si può fare con un pieno di carburante.

Usare il contachilometri parziale di riserva carburante per vedere la distanza percorsa da quando il livello del carburante è sceso al livello di riserva.

Selezione di un modo

Premere il tasto "SELECT" per alternare tra il modo contachilometri "ODO" e i modi contachilometri parziale "TRIP 1" e "TRIP 2" nel seguente ordine:

"ODO" → "TRIP 1" → "TRIP 2" → "ODO"

Se la spia di livello carburante si illumina (vedere pagina 3-2), l'indicazione del contachilometri passa automaticamente al modo di contachilometri parziale per riserva carburante "TRIP F" e inizia a conteggiare la distanza percorsa da quel punto. Premere il tasto "SELECT" per alternare tra i modi di contachilometri parziale per riserva carburante, contachilometri e parziale contachilometri nel seguente ordine:

"TRIP F" → "TRIP 1" → "TRIP 2" → "ODO" → "TRIP F"

Azzeramento di un contatore

Per riportare un contachilometri parziale a 0.0, selezionarlo premendo il tasto "SELECT" e premere il tasto "RESET" per almeno un secondo. Per azzerare il contachilometri parziale di riserva carburante, selezionarlo premendo il tasto "SELECT" e premere il tasto "RESET" per almeno un secondo. L'indicazione torna a "TRIP 1". Se non si azzerava manualmente il contachilometri parziale di riserva carburante, viene azzerato automaticamente e ritorna a "TRIP 1" dopo che si è fatto il pieno e la motocicletta ha corso per circa 5 chilometri e circa 3 minuti.

NOTA:

Dopo che il contachilometri parziale di riserva carburante è stato azzerato, la visualizzazione torna sempre al modo "TRIP 1". Se si stava usando "TRIP 2" prima di azzerare il contachilometri parziale di riserva carburante, assicurarsi di premere il tasto "SELECT" per tornare al modo "TRIP 2".

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Modo orologio

Per passare a visualizzare il modo orologio, premere entrambi i tasti "SELECT" e "RESET".

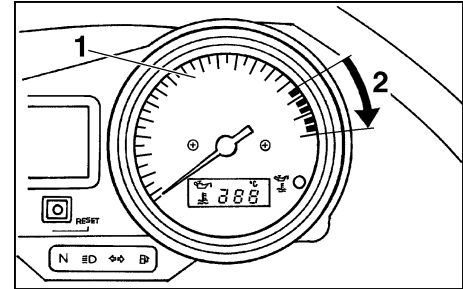
Per tornare a visualizzare il modo contachilometri, premere il tasto "RESET".

Per regolare l'orologio

1. Premere entrambi i tasti "SELECT" e "RESET" per almeno due secondi.
2. Quando la cifra delle ore inizia a lampeggiare, premere il tasto "RESET" per regolare le ore.
3. Premere il tasto "SELECT" per passare ai minuti.
4. Quando la cifra dei minuti inizia a lampeggiare, premere il tasto "RESET" per regolare i minuti.
5. Premere il tasto "SELECT" per avviare l'orologio.

NOTA:

Dopo aver regolato l'orologio, assicurarsi di premere il tasto "SELECT" prima di disattivare l'interruttore principale "OFF", altrimenti l'orologio non rimane impostato.



1. Contagiri
2. Zona rossa

HAU00101

Contagiri

Questo modello è munito di un contagiri elettrico affinché il pilota possa controllare i giri del motore e tenerlo entro la gamma di potenza ideale.

HC000003

ATTENZIONE:

**Non farlo funzionare nella zona rossa.
Zona rossa: 15.500 giri/min e oltre**

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

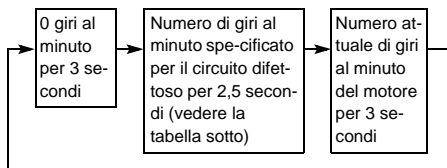
Dispositivo di diagnosi

HAU00105

Questo modello è dotato di un dispositivo di autodiagnosi per i seguenti circuiti:

- Circuito sensore di posizione acceleratore (T.P.S.)
- Circuito indicatore del carburante

Se si verifica qualche problema in uno di questi circuiti, il tachimetro indica ripetutamente quanto segue:



Usare questa tabella per identificare il circuito difettoso a seconda del numero specificato di giri al minuto indicato.

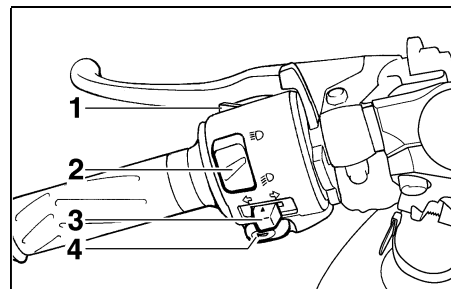
Numero di giri al minuto specificato	Circuito difettoso
3.000 giri al minuto	Sensore di posizione acceleratore (T.P.S.)
8.000 giri al minuto	Indicatore del carburante

Se il contagiri indica quanto descritto sopra, annotare il numero di giri al minuto specificato e quindi portare la motocicletta presso un Concessionario Yamaha per la riparazione.

HC000004

ATTENZIONE:

Per evitare danni al motore, consultare un Concessionario Yamaha il più presto possibile se il tachimetro indica un cambiamento ripetuto nel numero di giri/min.



1. Interruttore di sorpasso "PASS"
2. Commutatore faro
3. Interruttore di indicatori di svolta
4. Interruttore avvisatore acustico "📢"

HAU00118

Interruttori sul manubrio

HAU00120

Interruttore di sorpasso "PASS"

Premere l'interruttore per accendere la luce di sorpasso.

HAU00121

Commutatore faro

La posizione "☞" corrisponde alla luce abbagliante, e la posizione "☜" a quella anabbagliante.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU00127

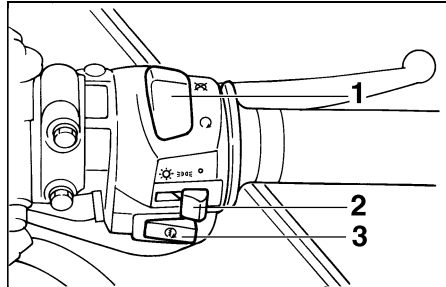
Interruttore di indicatori di svolta

Per segnalare una svolta a destra, premere l'interruttore su "↗". Per segnalare una svolta a sinistra, premere l'interruttore su "↖". Quando l'interruttore viene lasciato, ritorna alla posizione di centro. Per sopprimere gli indicatori di direzione, premere in dentro lo stesso interruttore dopo che è tornato in posizione centrale.

HAU00129

Interruttore avvisatore acustico "🔊"

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.



1. Interruttore di fermo motore
2. Interruttore delle luci
3. Interruttore di avviamento "🔊"

HAU00138

Interruttore di fermo motore

Questo interruttore è un dispositivo di sicurezza che si utilizza in caso d'emergenza; per esempio quando la moto si rovescia o quando il sistema d'accelerazione si blocca. Girare su "🔊" per avviare il motore. In caso d'emergenza mettere questo interruttore in posizione "🔊" per fermare il motore.

HAU001238

Interruttore delle luci

Ponendo l'interruttore di illuminazione su "☾☽" si accendono le luci ausiliarie, le luci strumentazione e le luci posteriori. Ponendo l'interruttore di illuminazione su "☀️" si accende anche il fanale anteriore.

HAU00143

Interruttore di avviamento "🔊"

Per avviare il motore, premere l'interruttore d'avviamento.

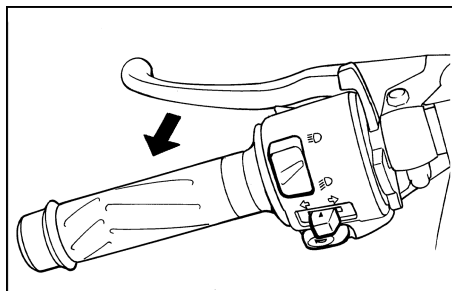
HC000005

ATTENZIONE:

Vedere le istruzioni sull'avviamento prima di mettere in moto il motore.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

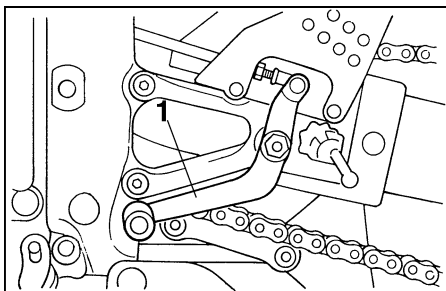
3



HAU00152

Leva frizione

La leva frizione è situata sulla sinistra del manubrio e il sistema di chiusura del circuito di avviamento è incorporato al supporto di questa leva. Tirare la leva frizione verso il manubrio per disinnestare la frizione e lasciare la leva per innestarla. Per partenze dolci, la leva deve essere tirata rapidamente e lasciata lentamente. (Per il funzionamento del sistema di chiusura del circuito d'avviamento, vedere i procedimenti per l'avviamento motore.)

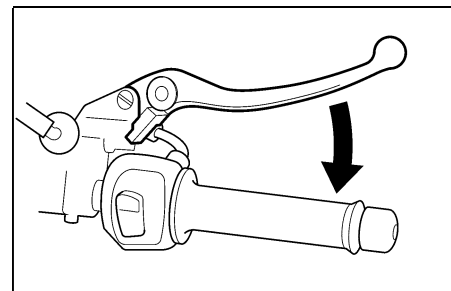


1. Pedale cambio

HAU00157

Pedale cambio

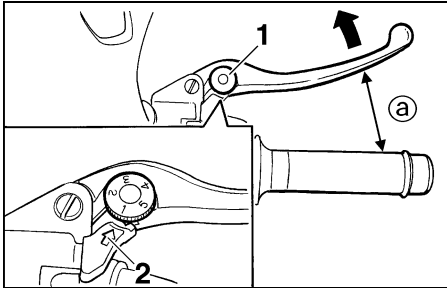
I 6 rapporti del cambio a presa diretta sono idealmente spazati. Il cambio di marcia è comandato dal pedale selettore situato sul lato sinistro del motore.



HAU00161

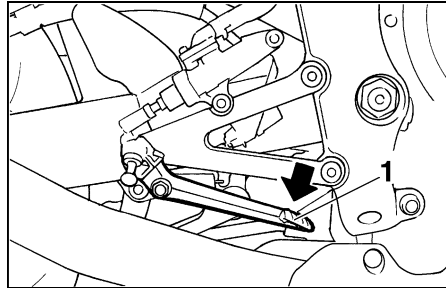
Leva del freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sul manubrio destro ed è dotata di un regolatore di posizione. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso il manubrio.



1. Regolatore posizione leva
2. Segno della freccia
- a. Distanza leva

Per regolare la posizione della leva del freno anteriore, girare il regolatore spingendo la leva in avanti. Assicurarsi che la regolazione sul regolatore sia allineata con il segno della freccia.



1. Pedale freno posteriore

Pedale freno posteriore

Il pedale freno posteriore si trova sul lato destro della moto. Premere il pedale per azionare il freno posteriore.

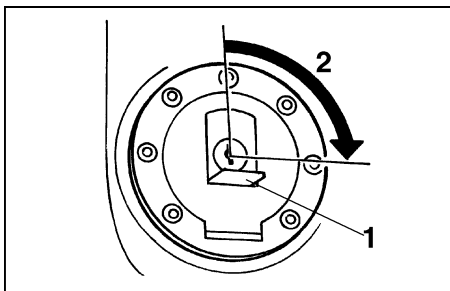
Allarme antifurto (opzionale)

Un allarme antifurto può essere installato su questa motocicletta. Consultare il concessionario Yamaha per l'acquisto e l'installazione dell'allarme.

HAU00109

HAU00162

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Coperchio serratura
2. Aprire

HAU02935

Tappo del serbatoio carburante

Per aprire

Aprire il coperchio serratura. Inserire la chiave nella serratura, e ruotarla di un quarto di giro verso destra. La serratura è così sbloccata e il tappo del serbatoio può essere aperto.

Per chiudere

Per ricollocare il tappo, premere lo stesso con la chiave inserita. Per togliere la chiave ruotarla verso sinistra fino alla posizione originale. Chiudere in seguito il coperchio serratura.

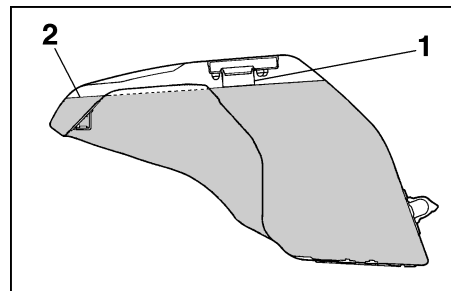
NOTA:

Questo tappo serbatoio non può essere chiuso se la chiave non è nella serratura. La chiave non può essere tolta se il tappo non è chiuso correttamente.

HW000023

AVVERTENZA

Prima di partire, assicurarsi che il tappo sia correttamente collocato e bloccato.



1. Tubicino di rifornimento
2. Livello del carburante

HAU01183

Carburante

Controllare se c'è sufficiente benzina nel serbatoio. Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del tubo di riempimento come mostrato nell'illustrazione.

HW000130

AVVERTENZA

Non riempire troppo il serbatoio carburante. Evitare di versare del carburante sul motore quando è caldo. Non riempire il serbatoio oltre il fondo del tubo di riempimento, altrimenti può traboccare quando il carburante si scalda e si dilata.

HAU00185

ATTENZIONE:

Asciugare sempre immediatamente il carburante rovesciato e pulire con uno straccetto morbido. Il carburante erode facilmente le superfici o le parti plastiche.

HAU00191

Carburante consigliato:

Benzina senza piombo normale con un numero di ottano Research di 91 o superiore.

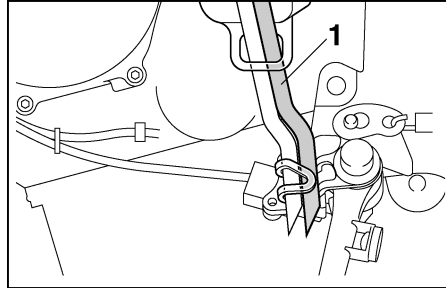
Capacità del serbatoio del carburante:

Totale:
17 L

Riserva:
3,5 L

NOTA:

In caso di battito in testa, usare benzina di una marca differente o con un numero di ottano superiore.



1. Tubo di sfiato del serbatoio carburante

HAU02955*

Tubo di sfiato del serbatoio carburante

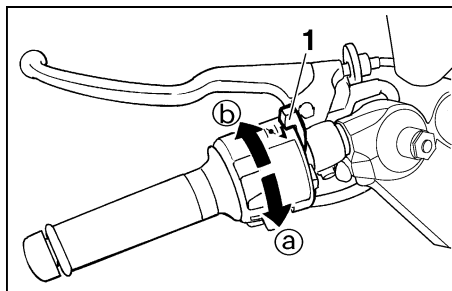
Questo modello è dotato di un tubo di sfiato per il serbatoio carburante.


Prima di usare questa moto:

- Controllare il collegamento del tubo di sfiato del serbatoio carburante.
- Controllare che il tubo non sia crepato di sfiato del serbatoio carburante o danneggiato. Sostituire se necessario.
- Assicurarsi che l'estremità del tubo di sfiato del serbatoio carburante non sia ostruita. Pulirla se necessario.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



1. Starter (choke) “”

HAU002973

Starter (choke) “”

L'avviamento di un motore freddo richiede una miscela aria-carburante più ricca. Un circuito di avviamento separato fornisce questa miscela.

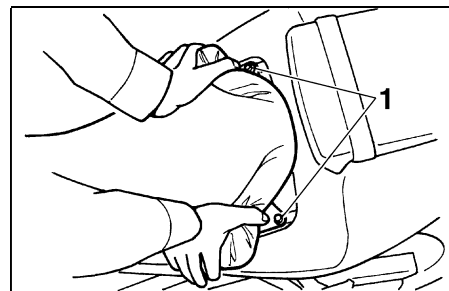
Spostare in direzione **a** per attivare lo starter (choke).

Spostare in direzione **b** per attivare lo starter (choke).

HCA00038

ATTENZIONE:

Non usare lo starter (choke) per più di 3 minuti perché il tubo di scappamento può scolorirsi a causa del calore eccessivo. Inoltre un uso prolungato dello starter (choke) causa postbruciatura. Se si verifica postbruciatura, disattivare lo starter (choke).



1. Bullone (× 2)

HAU01890

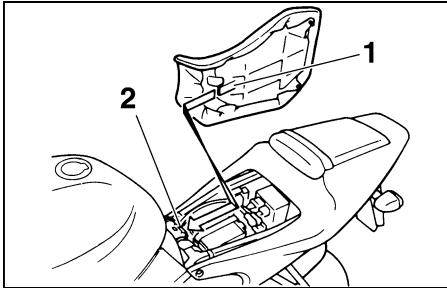
Selle

Sella del pilota

Per rimuovere

Sollevare gli angoli posteriori della sella come illustrato e rimuovere i bulloni.

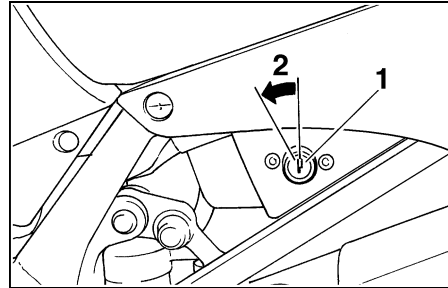
FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Sporgenza
2. Fermo della sella

Per installare

Inserire la sporgenza sul davanti della sella nel supporto sella e installare i bulloni.

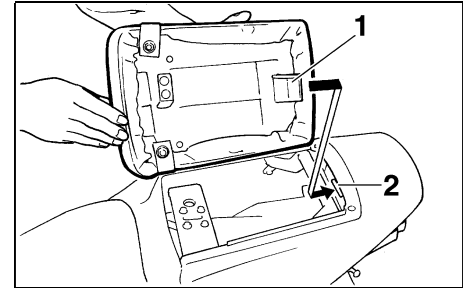


1. Serratura sella passeggero
2. Aprire

Sella del passeggero

Per rimuovere

Inserire la chiave nella serratura della sella e girare in senso antiorario. Trattenendo la chiave in questa posizione, sollevare il davanti della sella e tirare in avanti.



1. Sporgenza
2. Fermo della sella

Per installare

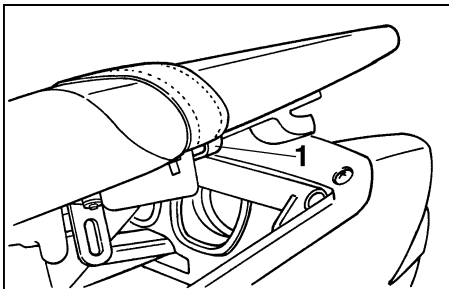
Inserire la sporgenza sul retro della sella nel supporto sella e spingere in basso il davanti della sella.

NOTA:

Assicurarsi che le selle siano installate saldamente.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU01862*



1. Portacasco

HAU00265

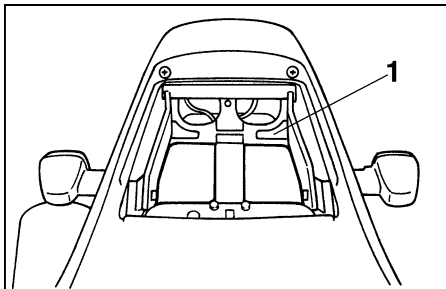
Portacasco

Rimuovere la sella del passeggero e agganciare il casco nel portacasco. Quindi reinstallare la sella del passeggero.

HW000030

AVVERTENZA

Non guidare mai con il casco nel portacasco. Il casco potrebbe colpire oggetti, causando la perdita del controllo e la possibilità di incidenti.



1. Comparto di deposito

HAU01242

Comparto di deposito

Il comparto di deposito si trova sotto la sella del passeggero. (Fare riferimento a pagina 3-15 per dettagli su come aprire la sella.)

HW000033

AVVERTENZA

Non superare il carico massimo. Carico massimo: 3 kg

Regolazione della forcella anteriore

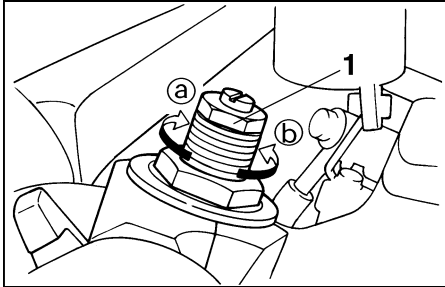
La forcella anteriore è fornita di regolatori per la precarica della molla, per la forza di smorzamento espansione e per quella di compressione.

HW000037

AVVERTENZA

Ciascuna forcella deve essere regolata sulla stessa pressione. Una regolazione non uniforme può causare difficoltà di manovra e perdita di stabilità.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Bullone di regolazione precarica molla

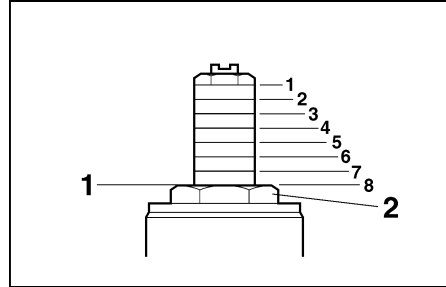
Regolazione della precarica della molla

Girare il bullone di regolazione nella direzione (a) per aumentare la precarica della molla e in direzione (b) per diminuire la precarica della molla. Allineare la regolazione desiderata con la cima del bullone di della forcella anteriore.

HC000013

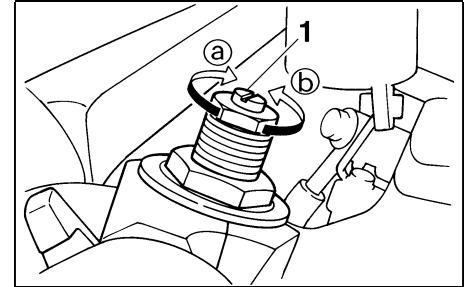
ATTENZIONE:

Le scanalature indicano il livello di regolazione. Esso deve essere sempre uguale per le due metà della forcella.



1. Posizione di impostazione
2. Bullone di cappuccio forcella anteriore

Posizioni di regolazione	Dura								Normale		Morbida	
	1	2	3	4	5	6	7	8				



1. Vite di regolazione forza di smorzamento rimbalzo

Regolazione della forza di smorzamento di espansione

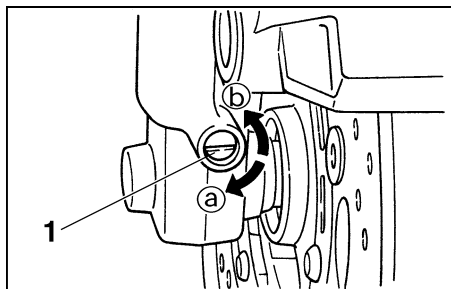
Ruotare la vite di regolazione in direzione (a) per aumentare la forza di smorzamento di espansione e in direzione (b) per diminuire la forza di smorzamento di espansione.

Minimo (morbida)	9 scatti in fuori*
Normale	6 scatti in fuori*
Massimo (dura)	1 scatto in fuori*

* Dalla posizione completamente girata in dentro.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU01863



1. Vite di regolazione forza di smorzamento compressione

Regolazione della forza di smorzamento di compressione

Girare la vite di regolazione in direzione **a** per aumentare la forza di smorzamento di compressione e in direzione **b** per diminuire la forza di smorzamento compressione.

Minimo (morbida)	10 scatti in fuori*
Normale	6 scatti in fuori*
Massimo (dura)	1 scatto in fuori*

* Dalla posizione completamente girata in dentro.

HC000015

ATTENZIONE:

Non cercare mai di girare un regolatore oltre le regolazioni di minimo o di massimo.

NOTA:

Anche se il numero di scatti tra le impostazioni minima e massima può variare per ciascun singolo ammortizzatore e può non corrispondere esattamente a queste specifiche, è sempre l'intera gamma di forza di smorzamento che si estende sul numero effettivo di scatti.

Regolazione dell'ammortizzatore posteriore

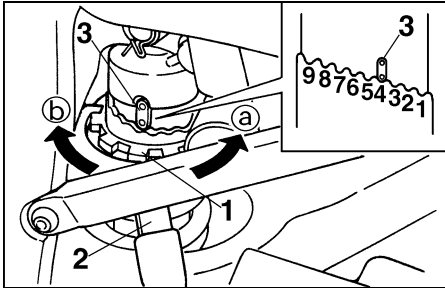
Questo ammortizzatore è dotato di regolatori per la precarica della molla e per la forza di ammortizzamento.

HC000015

ATTENZIONE:

Non cercare mai di girare un regolatore oltre le regolazioni di minimo o di massimo.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



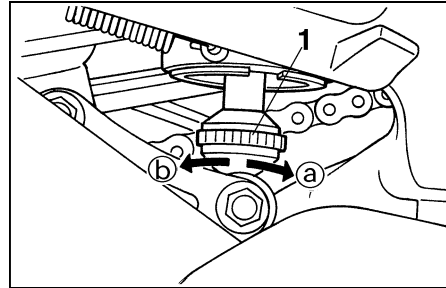
1. Anello di regolazione precarica molla
2. Chiave speciale
3. Indicatore di posizione

Regolazione della precarica della molla

Girare l'anello di regolazione nella direzione **a** per aumentare la precarica della molla e nella direzione **b** per ridurre la precarica della molla.

Assicurarsi che la scanalatura corretta dell'anello di regolazione sia allineata con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore posteriore.

	Dura					Nor- male	Morbida		
Posizioni di regolazione	9	8	7	6	5	4	3	2	1



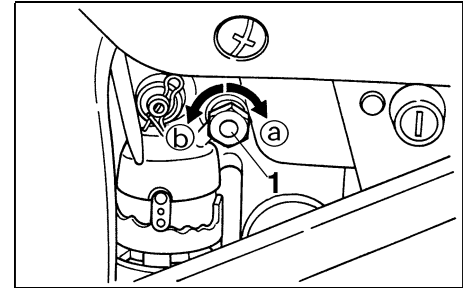
1. Manopola di regolazione forza di smorzamento rimbalzo

Regolazione della forza di ammortizzamento di espansione

Girare la manopola di regolazione nella direzione **a** per aumentare la forza di ammortizzamento di espansione e nella direzione **b** per ridurre la forza di ammortizzamento di espansione.

Minimo (morbida)	25 scatti in fuori*
Normale	9 scatti in fuori*
Massimo (dura)	1 scatto in fuori*

* Dalla posizione completamente girata in dentro.



1. Vite di regolazione forza di smorzamento compressione

Regolazione della forza di ammortizzamento di compressione

Girare la manopola di regolazione nella direzione **a** per aumentare la forza di ammortizzamento di compressione e nella direzione **b** per ridurre la forza di ammortizzamento di compressione.

Minimo (morbida)	13 scatti in fuori*
Normale	7 scatti in fuori*
Massimo (dura)	1 scatto in fuori*

* Dalla posizione completamente girata in dentro.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

NOTA:

Anche se il numero di scatti tra le impostazioni minima e massima può variare per ciascun singolo ammortizzatore e può non corrispondere esattamente a queste specifiche, è sempre l'intera gamma di forza di smorzamento che si estende sul numero effettivo di scatti.

HAU00315

AVVERTENZA

Questo ammortizzatore contiene dell'azoto molto compresso. Leggere attentamente le seguenti informazioni prima di maneggiare l'ammortizzatore. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile di danni o ferite che possono derivare da una manipolazione scorretta.

- **Non toccare o cercare di aprire il cilindro. Ne può derivare un danno.**
- **Non sottoporre l'ammortizzatore a fiamma viva o ad altra fonte di calore. Ciò potrebbe far scoppiare l'ammortizzatore a causa di una eccessiva pressione di gas.**
- **Non deformare o danneggiare, in alcun modo, il cilindro. Un danno al cilindro porterà ad un cattivo effetto di smorzamento.**
- **Per qualunque riparazione, portate il Vs. ammortizzatore da un Concessionario Yamaha.**

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

HAU01580

Combinazioni raccomandate per le regolazioni della forcella anteriore e dell'ammortizzatore posteriore

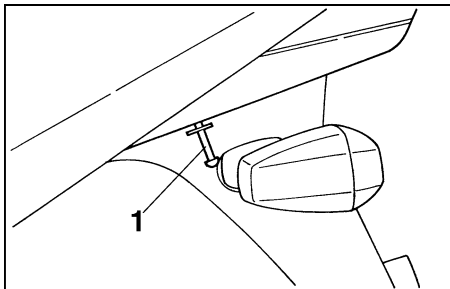
Utilizzare questa tabella come guida per determinare le regolazioni specifiche a seconda del carico della motocicletta.

Condizione di carico	Regolazione della forcella anteriore			Regolazione dell'ammortizzatore posteriore		
	Precarica molla	Forza di ammortizzamento di compressione	Forza di ammortizzamento di espansione	Precarica molla	Forza di ammortizzamento di compressione	Forza di ammortizzamento di espansione
Solo pilota	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 9	1 ~ 7	4 ~ 13	3 ~ 25
Con passeggero	1 ~ 8	1 ~ 10	1 ~ 9	4 ~ 9	1 ~ 8	1 ~ 7

HC000016

ATTENZIONE:

Non cercare mai di regolare la molla oltre le regolazioni di minimo o di massimo.



1. Fermacinghia per bagaglio (x 2)

HAU01600

Fermacinghia per bagagli

Ci sono due fermacinghia per bagagli sotto il retro della sella del passeggero.

Cavalletto laterale

Questo modello è equipaggiato con un sistema di circuito di interdizione di accensione. Il motociclo non deve essere guidato con il cavalletto laterale spiegato. Il cavalletto laterale è localizzato sul lato sinistro del motociclo. (Vedere pagina 5-1 per la spiegazione di questo sistema.)

! AVVERTENZA

Non si deve guidare il motociclo con il cavalletto laterale in posizione spiegata. Qualora il cavalletto non fosse ritratto, esso potrebbe toccare terra, distrarre il pilota e causare la perdita di controllo. La Yamaha ha designato in questo motociclo un sistema di chiusura automatica per aiutare il pilota a mantenere la sua responsabilità di ritrarre il cavalletto laterale. Leggere con attenzione le istruzioni in qui di seguito elencate, e se ci fosse qualsiasi indicazione di disfunzione, si prega di riportare immediatamente il motociclo in un concessionario Yamaha per farlo aggiustare subito.

HAU00331

Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione

Controllare il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e dell'interruttore della frizione, sulla base delle istruzioni seguenti.

REGOLARE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE SU "ON" E L'INTERRUTTORE DI ARRESTO DEL MOTORE SU "⊙".

LA TRASMISSIONE È INNESTATA ED IL CAVALLETTO LATERALE È RITRATTO.

TIRARE LA LEVA DELLA FRIZIONE E PREMERE L'INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO.

IL MOTORE SI AVVIA.

L'INTERRUTTORE DELLA FRIZIONE VA BENE.

IL CAVALLETTO LATERALE È ABBASSATO.

IL MOTORE SI ARRESTA.

L'INTERRUTTORE DEL CAVALLETTO LATERALE FUNZIONA BENE.

HW000045

AVVERTENZA

Se si notasse qualche disfunzione, consultare immediatamente un agente della Yamaha.

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Controlli prima del funzionamento..... 4-1

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

HAU01114

Il proprietario è personalmente responsabile delle condizioni del suo veicolo. Le funzioni vitali della motocicletta possono deteriorarsi rapidamente e inaspettatamente anche se questa rimane inutilizzata (per esempio se è esposta agli elementi). Qualsiasi danno, perdita di fluido o perdita di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. È quindi molto importante che, oltre ad eseguire una completa ispezione visiva, si controlli quanto segue ogni volta prima di guidare.

HAU00340

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

CONTROLLI	PARTE	PAGINA
Freno anteriore	• Controllo del funzionamento, gioco, livello del liquido e perdite di liquido. • Rabboccare con liquido per freni DOT4 se necessario.	6-25 ~ 6-28
Freno posteriore		6-25 ~ 6-28
Frizione	• Controllo del funzionamento, condizioni e gioco. • Regolare se necessario.	6-25
Manopola dall'acceleratore e alloggiamento	• Controllare se il funzionamento è regolare. • Lubrificare se necessario.	6-21, 6-30
Olio motore	• Controllare il livello olio. • Rabboccare se necessario.	6-10 ~ 6-13
Serbatoio di espansione refrigerante	• Controllare il livello del refrigerante. • Riempire con refrigerante come necessario.	6-13 ~ 6-16
Catena trasmissione	• Controllare la tensione e la condizione della catena. • Regolare se necessario.	6-28 ~ 6-29
Ruote e pneumatici	• Controllare la pressione dei pneumatici, l'usura e eventuali.	6-21 ~ 6-24 6-37 ~ 6-40
Cavi di comando	• Controllare se il funzionamento è regolare. • Lubrificare se necessario.	6-30
Asta del pedale del freno	• Controllare se il funzionamento è regolare. • Lubrificare se necessario.	6-30
Perno della leva freno e della leva frizione	• Controllare se il funzionamento è regolare. • Lubrificare se necessario.	6-31

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

CONTROLLI	PARTE	PAGINA
Perno del cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-31
Elementi di fissaggio del telaio	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati bene.• Serrare se necessario.	—
Serbatoio carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante.• Rabboccare se necessario.	3-13 ~ 3-14
Luci, indicatori e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è corretto.	6-35 ~ 6-36

NOTA:

I controlli preliminari devono essere fatti ogni volta che viene utilizzata la moto. Una verifica completa richiede solo qualche minuto e la sicurezza che procura al pilota compensa questa perdita di tempo.

AVVERTENZA

Se durante il controllo preliminare si riscontra che una parte non funziona correttamente, verificarla e ripararla prima di usare la moto.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Avviamento del motore.....	5-1
Avviamento di un motore caldo	5-3
Cambi di marcia	5-4
Consigli per ridurre il consumo di carburante.....	5-4
Rodaggio.....	5-5
Parcheggio	5-5

HAU00373

AVVERTENZA

- È importante, prima di usare questa moto, familiarizzare con tutti i comandi e le loro funzioni. Non mancate di chiedere consiglio al vostro concessionario Yamaha nel caso non comprendiate perfettamente il funzionamento di alcuni comandi.
- Non avviare, nè lasciare mai girare il motore, sebbene per poco tempo, in un locale chiuso. I gas di scarico sono tossici e potrebbero provocare una perdita di conoscenza ed anche la morte, entro breve tempo. Usare sempre la moto in un luogo arieggiato.
- Prima di partire, assicuratevi di alzare il cavalletto laterale, in caso contrario vi esporrete ad un rischio di incidente grave, in caso di curva.

Avviamento del motore

HAU01382*

NOTA:

Questa moto è fornita di un sistema di spegnimento del circuito di avviamento e di ignizione. Il motore può essere avviato solo in una della seguenti condizioni:

- La trasmissione è in folle.
- Il cavalletto laterale è nella posizione sollevata, la marcia è innestata e la frizione è disimpegnata.

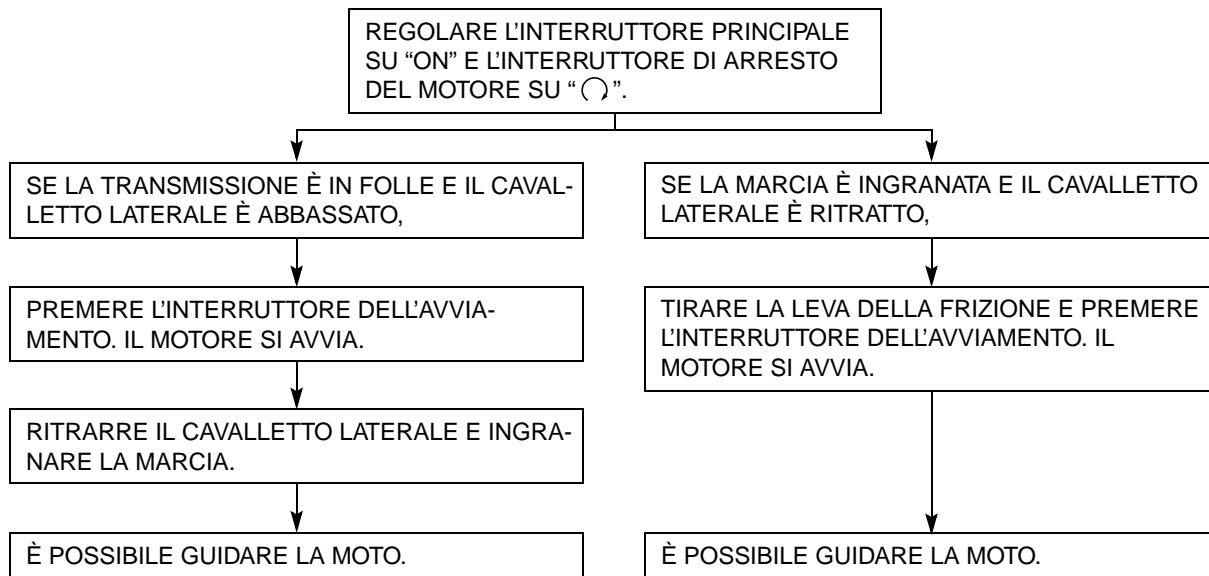
La moto va guidata con il cavalletto laterale in posizione sollevata.

HW000054

AVVERTENZA

Prima di procedere con i passi successivi, si controlli il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione. (Vedere a pagina 3-24.)

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA



UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

1. Mettere la chiave d'accensione in posizione "ON" e l'interruttore d'arresto del motore su "⊖".

HCA00005

ATTENZIONE:

La spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento e la spia indicatore di carburante dovrebbero illuminarsi per alcuni secondi e quindi spegnersi. Se una spia indicatore non si spegne, fare riferimento al controllo circuito spia indicatore corrispondente nella sezione "STRUMENTI FUNZIONI DI CONTROLLO".

2. Mettere il cambio in posizione di folle.

NOTA:
Quando il cambio è in posizione di folle, a questo punto la luce dell'indicatore di folle deve accendersi. Se ciò non avviene, chiedere un controllo ad un Concessionario Yamaha.

3. Attivare lo starter (choke) e chiudere completamente la manopola dell'acceleratore.
4. Avviare il motore premendo il pulsante d'avviamento.

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore dello starter, aspettare qualche secondo poi premerlo di nuovo. Ogni tentativo d'avviamento deve essere il più breve possibile al fine di economizzare l'energia della batteria. Non azionare l'avviamento per più di 10 secondi per ogni tentativo.

5. Dopo aver avviato il motore, spostare lo starter (choke) sulla posizione a mezza corsa.

NOTA:

Per ottenere la massima durata del motore, non accelerare mai a fondo con un motore freddo.

6. Dopo aver fatto scaldare il motore, disattivare lo starter (choke) completamente.

NOTA:

Il motore è caldo se risponde normalmente all'acceleratore con lo starter (choke) disattivato.

HAU01258

Avviamento di un motore caldo

Per avviare un motore caldo, non è necessario lo starter (choke).

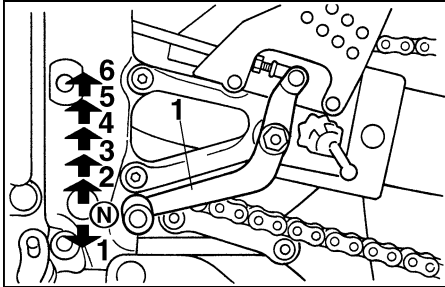
HC000046

ATTENZIONE:

Prima di usare la moto per la prima volta, vedere la parte "Rodaggio".

HC000048

HAU00424



1. Pedale cambio
N. Folle

HAU00423

Cambi di marcia

Il cambio permette di utilizzare al massimo la potenza del motore ad una data velocità e nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite, ecc. Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.

Per passare alla posizione di folle, premere sul pedale del cambio diverse volte, fino alla fine corsa, poi alzare leggermente il pedale.

ATTENZIONE:

- Non girare col motore fermo per molto tempo, e non rimorchiare la moto su lunghe distanze. **Sebbene con il cambio in folle, la lubrificazione non si effettua correttamente se non quando il motore è in marcia. Una cattiva lubrificazione rischia di danneggiare il cambio.**
- **Quando si cambia marcia, usare sempre la frizione. Il motore, il cambio e la trasmissione non sono concepiti per resistere al colpo dato da un passaggio forzato di rapporti e possono danneggiarsi se si cambia marcia senza l'uso della frizione.**

Consigli per ridurre il consumo di carburante

Il consumo di carburante della motocicletta dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Riscaldare il motore prima di partire.
- Disattivare lo starter (choke) il prima possibile.
- Salire di marcia rapidamente ed evitare giri elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non usare la doppia frizione o salire di giri quando si passa a marce inferiori ed evitare giri elevati del motore quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerlo invece di lasciarlo in folle per lunghi periodi, come ad esempio durante ingorghi di traffico, ai semafori e ai passaggi a livello.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Rodaggio

HAU01128

Il periodo più importante della vita del vostro motociclo è quello che va da 0 a 1.600 km. È per questo che vi preghiamo di leggere attentamente ciò che segue. Un motore nuovo non deve essere eccessivamente caricato per i primi 1.600 km durante i quali le varie parti si consumano e si puliscono da se stesse per le esatte tolleranze di funzionamento. Durnate questo periodo evitare di guidare a pieno gas a lungo ed evitare tutti gli eccessi che possono provocare il surriscaldamento del motore.

0 ~ 1.000 km

Evitare di far girare il motore a più di 5.000 giri/min.

HAU01329

1.000 ~ 1.600 km

Non adottare un regime di crociera superiore a 6.000 giri/min.

HC000052

ATTENZIONE:

Dopo 1.000 km d'uso, non dimenticare di cambiare l'olio motore e il filtro olio.

1.600 km e oltre

Procedere con la guida normale.

HC000053

ATTENZIONE:

- Non far funzionare mai il motore nella zona rossa.
 - Se capita un qualunque inconveniente durante il rodaggio, consultare subito un Concessionario Yamaha.
-

HAU00460

Parcheggio

Per parcheggiare la moto arrestare il motore e togliere la chiave d'accensione.

HW000058

AVVERTENZA

Il sistema di scappamento è caldo. Parcheggiare la moto in un luogo dove in passanti e i bambini non rischiano di toccarla. Non parcheggiare la moto in discesa o su un suolo mobile; potrà facilmente cadere.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Corredo attrezzi	6-1	Regolazione della tensione catena	6-29
Manutenzione periodica e lubrificazione	6-3	Lubrificazione della catena di trasmissione	6-29
Rimozione e installazione di carenature/ pannelli	6-6	Verifica e lubrificazione dei cavi	6-30
Carenature A e B	6-6	Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore	6-30
Pannello C	6-8	Lubrificazione del pedale del freno	6-30
Verifica della candela	6-9	Lubrificazione della leva freno e frizione	6-31
Olio motore	6-10	Lubrificazione del cavalletto laterale	6-31
Sistema di raffreddamento	6-13	Lubrificazione della sospensione posteriore	6-31
Cambio del liquido di raffreddamento	6-14	Ispezione forcella anteriore	6-32
Filtro aria	6-17	Controllo dello sterzo	6-32
Condotto di ingresso dell'aria	6-19	Cuscinetti della ruota	6-33
Regolazione del carburatore	6-20	Batteria	6-33
Regolazione del regime di minimo	6-20	Sostituzione del fusibile	6-34
Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore	6-21	Sostituzione della lampadina del faro	6-35
Regolazione del gioco-valvole	6-21	Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno	6-36
Pneumatici	6-21	Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta	6-36
Ruote	6-24	Per sostenere la motocicletta	6-37
Regolazione del gioco della leva della frizione ...	6-25	Rimozione della ruota anteriore	6-37
Regolazione dell'interruttore luce freno	6-25	Installazione della ruota anteriore	6-38
Controllo delle pastiglie freno anteriore e posteriore	6-26	Rimozione della ruota posteriore	6-39
Ispezione del livello del liquido dei freni	6-27	Installazione della ruota posteriore	6-40
Cambio del liquido freno	6-28	Individuazione guasti	6-40
Controllo della tensione della catena di trasmissione	6-28	Tabella individuazione guasti	6-41

HAU00464

I controlli e le manutenzioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno la vostra moto nella migliore condizione e contribuiranno alla sua sicurezza. La sicurezza è un obbligo del buon motociclista. La tabella della manutenzione e lubrificazione deve essere considerata come una guida alla manutenzione generale e gli intervalli di lubrificazione. **DOVETE CONSIDERARE CHE IL TEMPO, IL TERRENO, LE SITUAZIONI GEOGRAFICHE ED UNA VARIETÀ DI IMPIEGHI INDIVIDUALI OBBLIGANO OGNI PROPRIETARIO A MODIFICARE QUESTI INTERVALLI IN FUNZIONE DEL PROPRIO AMBIENTE.** Nelle pagine seguenti troverete i punti più importanti relativi ai controlli, manutenzione, regolazione e lubrificazione.

HW000060

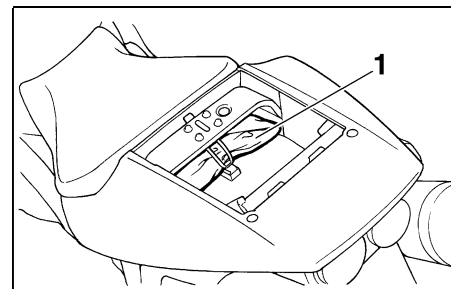
AVVERTENZA

Se il proprietario non ha familiarizzato con la manutenzione della moto, questo lavoro deve essere effettuato da un Concessionario Yamaha.

HAU01296

ATTENZIONE:

Non collaudare questa motocicletta su un dinamometro per lungo tempo perché il calore può causare scoloriture della marmitta in fibra.



1. Corredo attrezzi

HAU01129

Corredo attrezzi

Il corredo attrezzi si trova all'interno del comparto portaoggetti. (Vedere pagina 3-17 per i procedimenti di apertura del comparto.) Gli utensili forniti nel corredo attrezzi servono ad aiutare nell'esecuzione della manutenzione periodica. Tuttavia, sono necessari anche alcuni altri attrezzi come una chiave di serraggio per eseguire correttamente la manutenzione.

Le informazioni di servizio contenute in questo manuale mirano a fornire all'utilizzatore le informazioni necessarie per il completamento di alcune operazioni di manutenzione preventiva e piccole riparazioni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NOTA:

Se non si dispone degli utensili necessari per un'operazione di manutenzione, portare la motocicletta da un concessionario Yamaha per riparazioni.

HW000062

AVVERTENZA

Modifiche a questa motocicletta non approvate da Yamaha possono causare scadimento delle prestazioni, emissioni eccessive e rendere il mezzo non sicuro per l'uso. Consultare un concessionario Yamaha prima di apportare qualsiasi modifica.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU00473

MANUTENZIONE PERIODICA E LUBRIFICAZIONE

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
1	* Linea carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare i tubi del carburante per incrinature o danni. Sostituire se necessario. 		√	√
2	* Filtro carburante	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Sostituire se necessario. 			√
3	Candele	<ul style="list-style-type: none"> Controllare le condizioni. Pulire, aggiustare il varco o sostituire se necessario. 	√	√	√
4	* Valvole	<ul style="list-style-type: none"> Controllare lo spazio delle valvole. Regolare se necessario. 	Ogni 42.000 km o 42 mesi (quello che viene prima)		
5	Filtro aria	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire se necessario. 		√	√
6	Frizione	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Regolare o sostituire il cavo. 	√	√	√
7	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-5.) Correggere appropriatamente. Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√	√
8	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-5.) Correggere appropriatamente. Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√	√
9	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il bilanciamento, la corsa e se ci sono danni. Ribilanciare o sostituire se necessario. 		√	√
10	* Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> Controllare la profondità del battistrada e se ci sono danni. Sostituire se necessario. Controllare la pressione dell'aria. Correggere se necessario. 		√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
11	* Cuscinetti ruote	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i cuscinetti per allentamenti o danni. • Sostituire se necessario. 		√	√
12	* Forcellone	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il gioco del perno del forcellone. • Correggere se necessario. • Lubrificare con grasso a base di sapone di silicio ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√
13	Catena trasmissione	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare l'allentamento della catena. • Regolare se necessario. Assicurarsi che la ruota posteriore sia allineata correttamente. • Pulire e lubrificare. 	Ogni 1.000 km e dopo aver lavato la motocicletta o guidato sotto la pioggia.		
14	* Cuscinetti sterzo	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il gioco dei cuscinetti e se lo sterzo non va liscio. • Correggere appropriatamente. • Lubrificare con grasso a base di sapone di silicio ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√
15	* Elementi di fissaggio del telaio	<ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati correttamente. • Serrare se necessario. 		√	√
16	Cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Lubrificare e riparare se necessario. 		√	√
17	* Interruttore cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Sostituire se necessario. 	√	√	√
18	* Forcella anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio. • Correggere appropriatamente. 		√	√
19	* Gruppo ammortizzatore posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio dall'ammortizzatore. • Sostituire il gruppo ammortizzatore se necessario. 		√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

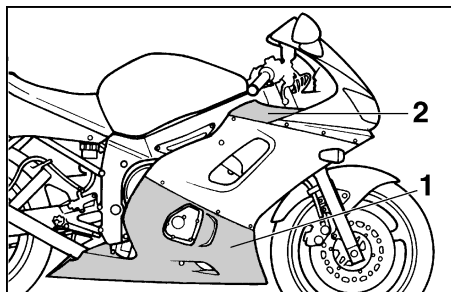
NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
20	* Punti di perno braccio di connessione e braccio di collegamento sospensione posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Correggere se necessario. 		√	√
21	* Carburatori	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il regime di minimo, la sincronizzazione e il funzionamento dello starter. • Regolare se necessario. 	√	√	√
22	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello dell'olio e se ci sono perdite d'olio sul veicolo. • Correggere se necessario. • Sostituire. (Riscaldare il motore prima di spurgare.) 	√	√	√
23	Cartuccia filtro dell'olio motore	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire. 	√		√
24	* Sistema di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il livello del liquido refrigerante e il veicolo per perdite di liquido refrigerante. • Correggere se necessario. • Sostituire il liquido refrigerante ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√

* Poiché queste voci richiedono attrezzi, dati e capacità tecniche speciali rivolgersi a un concessionario Yamaha per la manutenzione di queste parti.

HAU02970*

NOTA:

- Il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente se si usa la moto in zone particolarmente umide o polverose.
- Sistema freni idraulico
 - Quando si smonta il cilindretto o il cilindro pinza, sostituire sempre il liquido del freno. Controllare regolarmente il liquido del freno e rabboccare se necessario.
 - Sostituire le guarnizioni paraolio sulle parti interne del cilindretto e del cilindro pinza ogni due anni.
 - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni o quando presentano incrinature o danni.

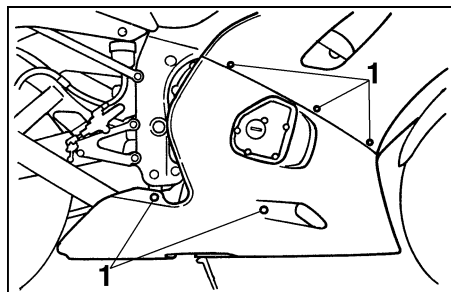


1. Carenatura A (lato destro)
Carenatura B (lato sinistro)
2. Pannello C

HAU01139

Rimozione e installazione di carenature/pannelli

Le carenature/pannelli illustrati devono essere rimossi per eseguire alcune delle operazioni di manutenzione descritte in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione ogni volta che si deve rimuovere o reinstallare carenature/pannelli.



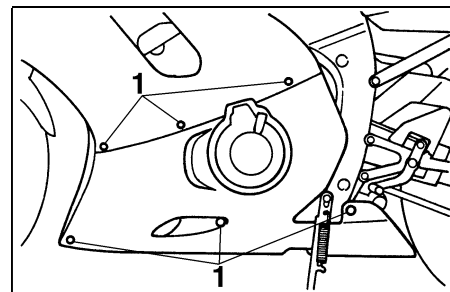
1. Vite (x 5)

Carenature A e B

Per rimuovere

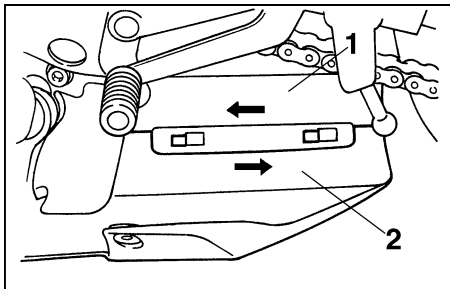
1. Rimuovere tutte le viti.

HAU01602



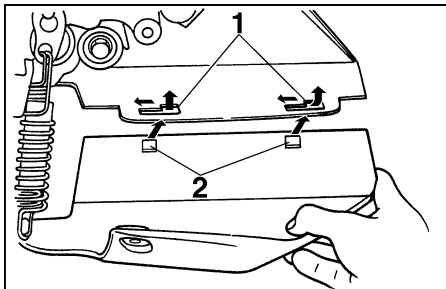
1. Vite (x 6)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Carenatura A
2. Carenatura B

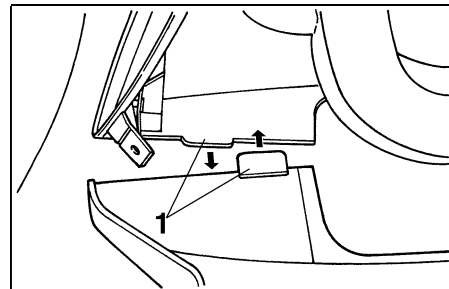
2. Sganciare la carenatura facendola scorrere in avanti (per A) o indietro (per B) e quindi tirandola verso l'esterno.



1. Fessura (× 2)
2. Sporgenza (× 2)

Per installare

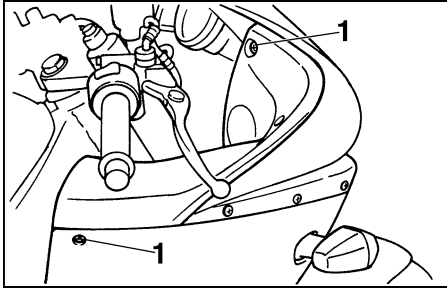
1. Accoppiare le fessure e le sporgenze sul fondo posteriore delle carenature e far scorrere la carenatura in posizione.



1. Linguetta (× 2)

2. Collocare la carenatura nella sua posizione originale. Assicurarsi che le linguette sul davanti delle carenature si accoppino fianco a fianco come mostrato e che tutte le fessure e sporgenze siano accoppiate.
3. Installare le viti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



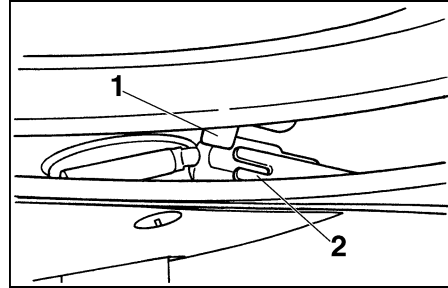
1. Vite (x 2)

HAU01315

Pannello C

Per rimuovere

Rimuovere le viti.



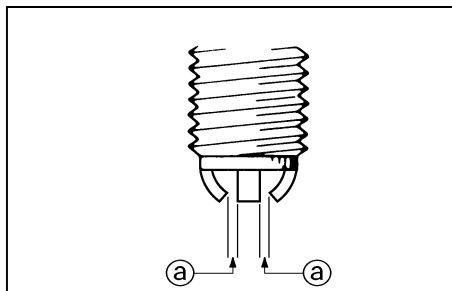
1. Sporgenza

2. Fessura

Per installare

Collocare il pannello nella posizione originale e installare le viti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



a. Scarto degli elettrodi

HAU01639

Verifica della candela

La candela è un'importante componente del motore e deve essere ispezionata periodicamente, preferibilmente da un concessionario Yamaha. Lo stato della candela può dare un'idea dello stato del motore.

Normalmente la porcellana intorno all'elettrodo centrale di ogni candela d'un motore deve avere lo stesso colore. Il colore ideale deve essere un colore caffè-latte chiaro per un motore che è usato normalmente. Se il colore di una candela è nettamente diverso; il motore può presentare un'anomalia.

Non cercate di diagnosticare da voi stessi questi problemi e portate al più presto la moto da un Concessionario Yamaha. Dovete smontare e verificare periodicamente le candele poiché il calore e i depositi le corrodono. Se l'usura dell'elettrodo o se i depositi di carbonio e altro sono eccessivi, dovete sostituire la candela con un'altra nuova appropriata.

Candela standard:
CR10EK (NGK)

Prima di installare una candela, misurare la distanza degli elettrodi con un calibro di spessore e regolarla secondo specifica se necessario.

Scarto degli elettrodi:
0,6 ~ 0,7 mm

Quando si installa una candela, la superficie della guarnizione va sempre pulita e si deve usare una nuova guarnizione. Eventuale sporcizia va rimossa dalla filettatura e la candela deve essere serrata alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Candela:
12,5 Nm (1,25 m·kg)

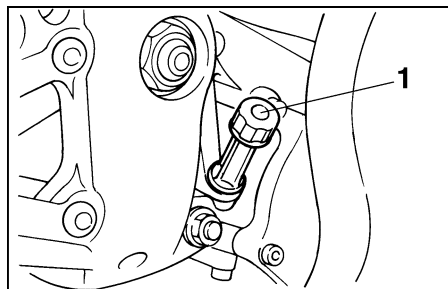
NOTA: _____

Se quando si installa una candela, non disponete di una chiave dinamometrica, un buon valore di coppia esatta consiste nell'aggiungere da 1/4 a 1/2 di giro dopo il serraggio a mano. Fissare la candela alla coppia di serraggio specificata al più presto possibile.

HCA00021

ATTENZIONE:

Può essere difficile rimuovere il cappuccio della candela perché il sigillo di gomma all'estremità della candela è inserito strettamente nel cavo del cilindro. Per evitare di danneggiare il cappuccio della candela, non usare alcun tipo di attrezzo per rimuoverlo o installarlo. Per rimuovere il cappuccio candela, basta torcerlo avanti e indietro mentre lo si tira verso l'alto; quando lo si installa, torcerlo avanti e indietro mentre lo si preme in basso.



1. Astina

HAU01610*

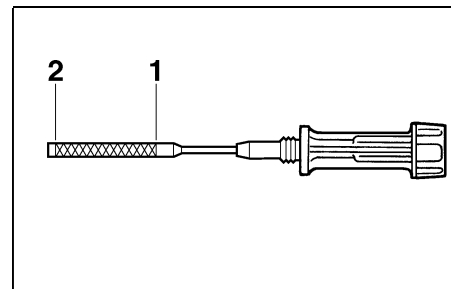
Olio motore

Ispezione del livello dell'olio

1. Portare in piano il mezzo e tenerlo ben diritto. Riscaldare il motore per diversi minuti.

NOTA:

Quando si controlla il livello olio, assicurarsi che la moto sia ben verticale, una leggera inclinazione laterale può dare dei valori errati.



1. Segno di massimo

2. Segno di minimo

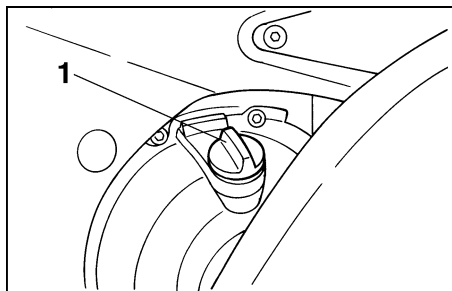
2. Fermare il motore e rimuovere l'astina.

NOTA:

Attendere per qualche minuto perché il livello si stabilizzi, prima di controllare.

3. Il livello dell'olio deve trovarsi tra i marchi di massimo e minimo sull'astina. Se il livello è basso, aggiungere olio sufficiente a raggiungere il livello specificato.

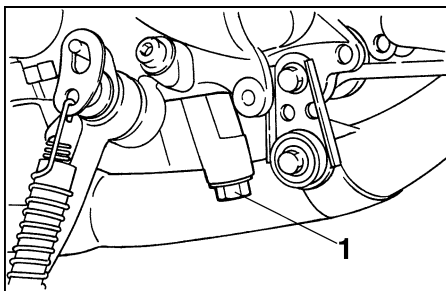
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Tappo di riempimento olio motore

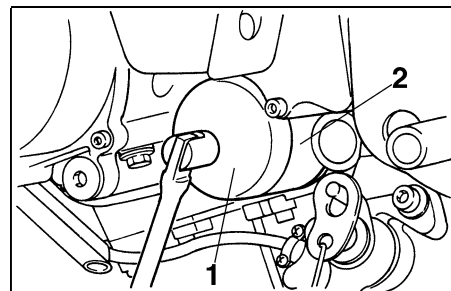
Sostituzione dell'olio motore e del della cartuccia filtro dell'olio

1. Rimuovere la carenatura B. (Vedere pagina 6-6 per i procedimenti di rimozione e installazione.)
2. Riscaldare il motore per alcuni minuti.
3. Spegnerne il motore. Mettere un recipiente per l'olio sotto il motore e rimuovere il tappo di riempimento olio motore.



1. Bullone di scolo dell'olio motore

4. Rimuovere il bullone di scarico e scaricare l'olio.
5. Rimuovere il filtro dell'olio con la chiave apposita.



1. Chiave filtro dell'olio
2. Cartuccia del filtro dell'olio

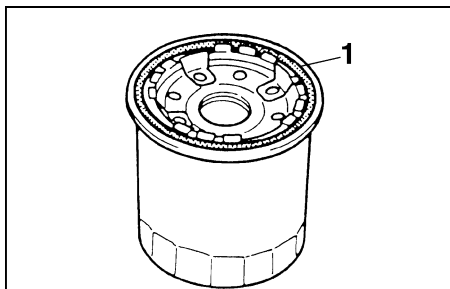
NOTA:

La chiave per il filtro dell'olio è disponibile presso tutti i rivenditori di materiale Yamaha.

6. Reinstallare il bullone di scarico e serrarlo alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Bullone di scarico:
43 Nm (4,3 m·kg)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

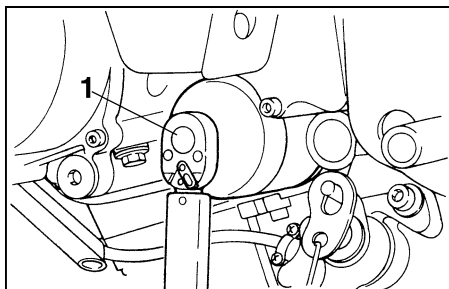


1. Anello ad "O"

7. Applicare uno strato leggero di olio motore all'anello ad O del nuovo filtro dell'olio.

NOTA: _____

Assicurarsi che l'anello "O" sia posizionato correttamente.



1. Chiave di serraggio

8. Installare il filtro dell'olio e serrarlo alla coppia di serraggio specificata con la chiave apposita.

Coppia di serraggio:

Filtro dell'olio:

17 Nm (1,7 m·kg)

9. Riempire il motore con olio sufficiente a raggiungere il livello specificato. Installare il tappo di riempimento olio motore e serrarlo.

Olio raccomandato:

Vedere pagina 8-1.

Quantità olio:

Quantità totale:

3,5 L

Cambio olio periodico:

2,5 L

Cambio con sostituzione filtro olio:

2,7 L

HC000066

ATTENZIONE: _____

- Non inserire alcun additivo chimico. L'olio motore lubrifica anche la frizione e la presenza di additivi può causare slittamenti della frizione.
- Assicurarsi che nessun materiale estraneo penetri nel carter.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

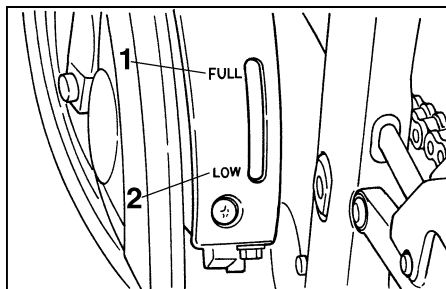
10. Avviare il motore e lasciarlo riscaldare per qualche minuto. Nel frattempo, controllare che non vi siano perdite d'olio. Se viene trovata una perdita, fermare il motore immediatamente e trovare la causa del problema.
11. L'indicatore del livello dell'olio deve spegnersi dopo che il motore è stato acceso se l'olio raggiunge un livello sufficiente.

HC000067

ATTENZIONE:

Se l'indicatore lampeggia o resta illuminato, fermate subito il motore e consultate il vostro concessionario Yamaha.

12. Installare la carenatura.

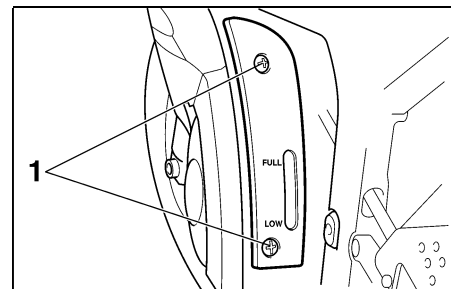


1. Segno di massimo
2. Segno di minimo

HAU01611

Sistema di raffreddamento

1. Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione a motore freddo perché il livello del liquido di raffreddamento varia a seconda della temperatura del motore. Il livello del liquido di raffreddamento deve essere compreso tra i segni di massimo e di minimo.



1. Bullone (× 2)
2. Se il livello è basso, rimuovere il coperchio del serbatoio di espansione rimuovendo i bulloni.
3. Aggiungere liquido di raffreddamento o acqua distillata fino a raggiungere il livello specificato.
4. Installare il coperchio del serbatoio di espansione e i bulloni.

Capacità del serbatoio di espansione:
0,44 L

HC000080

ATTENZIONE:

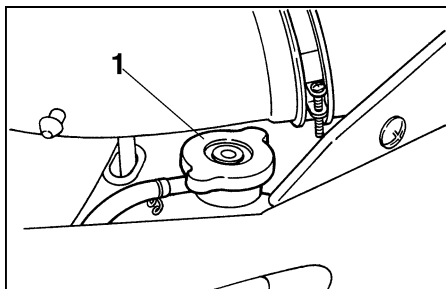
L'acqua salata o dura è pericolosa per la parte del motore. Se non disponete di acqua dolce, potete usare dell'acqua distillata.

NOTA:

Se si aggiunge acqua, fare controllare il contenuto di antigelo del liquido di raffreddamento da un concessionario Yamaha il prima possibile.

Il funzionamento del ventilatore del radiatore è interamente automatico. Il ventilatore viene acceso o spento secondo la temperatura del liquido di raffreddamento nel radiatore.

5. Se la motocicletta si surriscalda, vedere pagina 6-42 per dettagli.

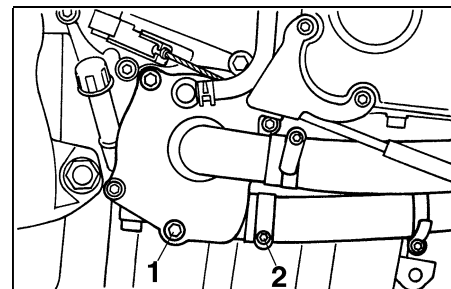


1. Tappo del radiatore

HAU01612

Cambio del liquido di raffreddamento

1. Rimuovere il pannello C, la carenatura A e la carenatura B. (Vedere pagina 6-6 per i procedimenti di rimozione e installazione).
2. Collocare un contenitore sotto il motore.
3. Rimuovere il tappo del radiatore.



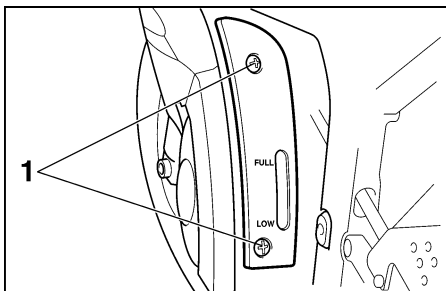
1. Bullone di scarico della pompa dell'acqua
2. Bullone di morsetto

4. Rimuovere il bullone di scarico della pompa dell'acqua e scolare il liquido di raffreddamento dalla pompa dell'acqua.
5. Scollegare il tubo del radiatore allentando il morsetto e spurgare il liquido di raffreddamento.
6. Risciacquare a fondo il sistema di raffreddamento con acqua di rubinetto pulita.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

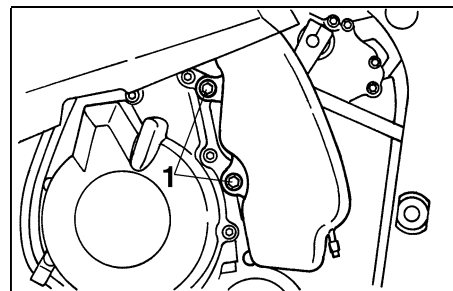
7. Collegare il tubo del radiatore e serrare il morsetto.
8. Serrare il bullone di scarico alla coppia di serraggio specificata. Se la guarnizione è danneggiata, sostituirla.

Coppia di serraggio:
Bullone di scarico:
12 Nm (1,2 m·kg)



1. Bullone (× 2)

9. Rimuovere il coperchio del serbatoio di espansione rimuovendo i bulloni.



1. Bullone (× 2)

10. Rimuovere il serbatoio di espansione rimuovendo i bulloni.
11. Rimuovere il tappo del serbatoio di espansione e capovolgere il serbatoio di espansione per vuotarlo.
12. Installare il serbatoio di espansione.
13. Riempire il serbatoio di espansione con liquido di raffreddamento fino al livello massimo, quindi installare il tappo e il coperchio.
14. Versare il liquido di raffreddamento consigliato nel radiatore fino a che è pieno.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Antigelo raccomandato:

Glicole etilenico antigelo di alta qualità contenente inibitori della corrosione per motori in alluminio.

Percentuali di antigelo ed acqua:

1 : 1

Quantità totale:

2,15 L

Capacità del serbatoio di riserva:

0,44 L

HC000080

ATTENZIONE:

L'acqua salata o dura è pericolosa per la parte del motore. Se non disponete di acqua dolce, potete usare dell'acqua distillata.

15. Installare il tappo del radiatore.
16. Fare andare il motore per alcuni minuti. Per ricontrrollare il livello del liquido di raffreddamento nel radiatore. Se il livello è basso, rabboccare fino a quando riempie il radiatore completamente.

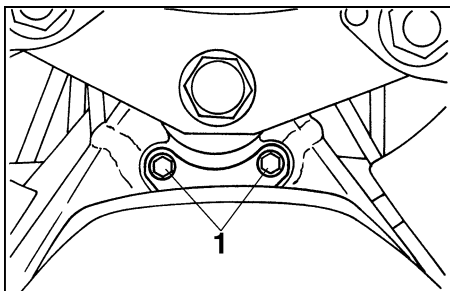
17. Controllare che non ci siano perdite di liquido di raffreddamento.

NOTA:

Se si trovano delle perdite, chiedere ad un Concessionario Yamaha di controllare il sistema di raffreddamento.

18. Installare il pannello e la carenatura.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



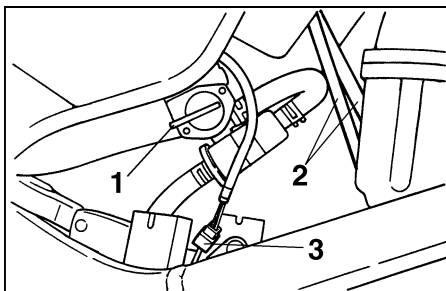
1. Bullone (× 2)

HAU01821*

Filtro aria

Le condizioni dell'elemento del filtro dell'aria devono essere controllate agli intervalli specificati. Devono essere controllate più spesso se si guida in aree particolarmente umide o polverose.

1. Rimuovere la sella del pilota. (Vedere pagina 3-15 per i procedimenti di rimozione e installazione della sella.)
2. Rimuovere i bulloni di fissaggio del serbatoio del carburante.
3. Sollevare il serbatoio del carburante.

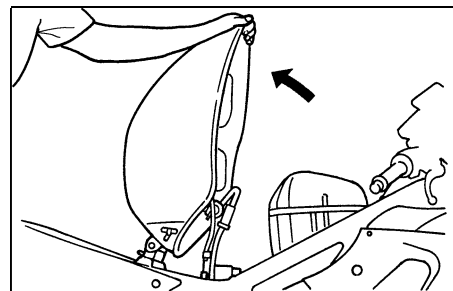


1. Rubinetto carburante
2. Tubo (× 2)
3. Accoppiatore del cavo alimentatore carburante

4. Regolare il rubinetto del carburante su "OFF".
5. Scollegare l'accoppiatore del cavo alimentatore carburante.
6. Scollegare i tubi.

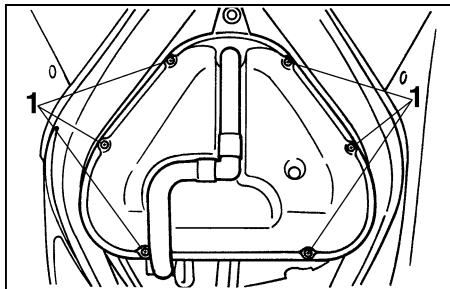
NOTA:

Prima di rimuovere i tubi, contrassegnarli in modo da poterli reinstallare nelle posizioni corrette.



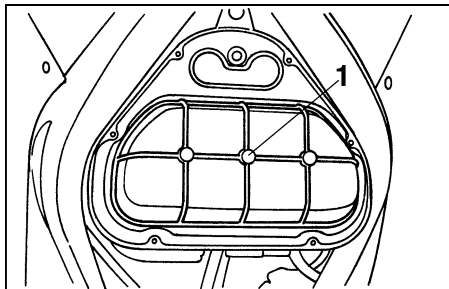
7. Inclinare il davanti del serbatoio carburante allontanandolo dalla scatola del filtro dell'aria. Assicurarsi di sostenerlo come mostrato.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Vite (× 6)

8. Rimuovere le viti di fissaggio del coperchio della scatola del filtro dell'aria.



1. Elemento del filtro dell'aria

9. Rimuovere l'elemento del filtro dell'aria.

10. Controllare le condizioni dell'elemento del filtro dell'aria. Se è danneggiato o eccessivamente polveroso, deve essere sostituito.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000082*

ATTENZIONE:

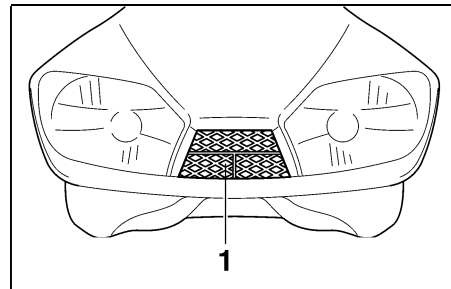
- Assicurarsi che l'elemento del filtro dell'aria sia collocato correttamente nella scatola del filtro dell'aria.
- Il motore non deve mai correre privo del filtro dell'aria; ne può risultare un'eccessiva usura del pistone e/o del cilindro.

11. Eseguire all'inverso il procedimento di rimozione per l'installazione.

HW000131

AVVERTENZA

Assicurarsi che i tubi carburante e il tubo a vuoto siano collegati correttamente al loro posto e che non siano schiacciati. Se un tubo è danneggiato, assicurarsi di sostituirlo.



1. Condotto di ingresso dell'aria

HAU01335

Condotto di ingresso dell'aria

Controllare che la retina del condotto di ingresso non sia ostruita. Pulire la retina se necessario.

Regolazione del carburatore

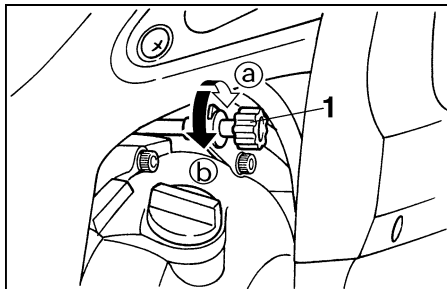
HAU00630

I carburatori sono organi vitali del motore e necessitano di una regolazione molto precisa. La maggior parte delle regolazioni deve essere effettuata da un Concessionario Yamaha che ha tutte le conoscenze tecniche e l'esperienza per svolgere questo lavoro. Tuttavia la velocità di folle può essere regolata dal proprietario come parte della manutenzione periodica.

HC000095

ATTENZIONE:

I carburatori sono già stati regolati dalla Yamaha, dopo numerose prove. Se queste regolazioni vengono modificate, ne può derivare un rendimento insufficiente del motore e danni.



1. Vite di fermo dell'acceleratore

Regime di minimo standard:
1.250 ~ 1.350 giri/min

NOTA:

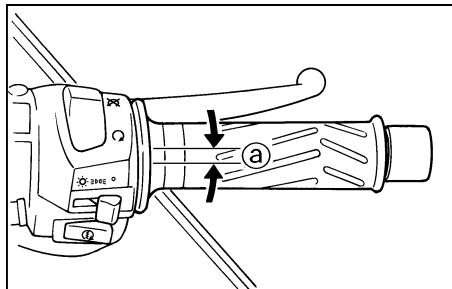
Se il regime di minimo specificato non può essere ottenuto dopo aver effettuato la regolazione descritta precedentemente, consultare un Concessionario Yamaha.

HAU00632

Regolazione del regime di minimo

1. Avviare il motore e lasciarlo scaldare per qualche minuto ad un regime di circa da 1.000 a 2.000 giri/min. aumentando qualche volta fino a raggiungere dai 4.000 ai 5.000 giri/min. Quando il motore risponde rapidamente all'accelerazione, vuol dire che è caldo.
2. Regolare il regime di minimo del motore girando la vite di fermo del gas. Girare la vite in direzione (a) per aumentare il regime e in direzione (b) per diminuirlo.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



a. Gioco

HAU00637

Regolazione del gioco-valvole

Con l'uso, il gioco valvole aumenta, ciò non tarda a provocare un rumore anormale e una impropria distribuzione di carburante/aria. Per prevenire questa anomalia, il gioco delle valvole deve essere regolato periodicamente. Questo lavoro deve essere affidato ad un meccanico qualificato che conosce bene le moto Yamaha.

HAU00658

Pneumatici

Per assicurare il massimo rendimento, una lunga durata ed un utilizzo sicuro, notare i seguenti punti:

Pressione aria

Controllare sempre e regolare la pressione aria dei pneumatici prima di usare la moto.

HW000082

AVVERTENZA

La pressione aria dei pneumatici deve essere controllata e regolata quando i pneumatici sono a temperatura ambiente. La pressione deve essere regolata in funzione al peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) e della velocità del veicolo.

HAU00635

Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore

Deve esserci un gioco di 6 ~ 8 mm alla manopola dell'acceleratore. Se il gioco non corretto, rivolgersi ad un concessionario Yamaha per la regolazione.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

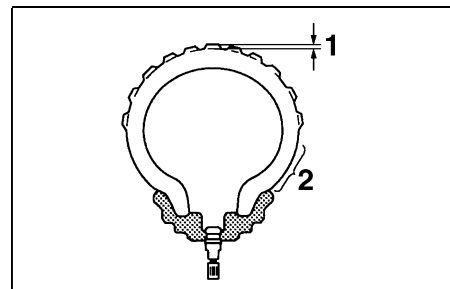
Carico massimo*	187 kg	
Pressione a freddo	Davanti	Posteriore
Fino a carico 90 kg*	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
90 kg ~ Carico massimo*	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)
Guida ad alta velocità	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)

* Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori.

! AVVERTENZA

Un carico appropriato della moto, è importante per la maneggevolezza, la frenata e per le altre prestazioni e caratteristiche di sicurezza della moto. Non trasportare oggetti mal fissati che potrebbero sganciarsi. Imballare con cura i bagagli più pesanti al centro della moto e ripartire i pesi in modo uguale su ogni lato. Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico, controllare lo stato e la pressione dell'aria dei pneumatici. **NON SOVRACCARICATE MAI LA VOSTRA MOTO.** Assicurarsi che il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) non superi il carico massimo della moto. L'uso di una moto sovraccarica può causare danni al pneumatico, un incidente e persino lesioni gravi.

HW000083



1. Profondità battistrada
2. Parete laterale

Controllo dei pneumatici

Controllare sempre i pneumatici prima di usare la moto. Se il battistrada centrale raggiunge il limite come indicato, se ci sono frammenti di vetro o un chiodo nel pneumatico oppure se la spalla del pneumatico è crepata, contattare immediatamente un rivenditore Yamaha e far sostituire il pneumatico.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000095

⚠ AVVERTENZA

L'uso del mezzo con pneumatici eccessivamente consumati riduce la stabilità di guida o può portare ad una perdita di controllo. Far sostituire immediatamente da un rivenditore Yamaha i pneumatici eccessivamente consumati. Il cambio dei freni, dei pneumatici e di tutti i pezzi delle ruote deve essere affidato ad un tecnico del Servizio Yamaha.

Spessore minimo del battistrada (ant. e post.)

1,6 mm

6 NOTA:

Questi limiti possono differire da nazione a nazione a seconda delle leggi. In questo caso, uniformarsi ai limiti specificati dalle leggi della propria nazione.

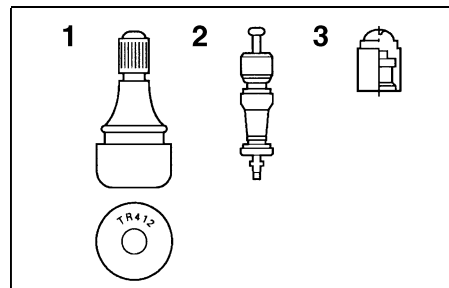
Informazioni sui pneumatici

Questa motocicletta è dotata di pneumatici senza camera d'aria, valvole pneumatico e ruote in lega.

HW000080

⚠ AVVERTENZA

- Dopo numerose prove intensive i pneumatici citati, sono stati approvati dalla Yamaha Motor Co., Ltd. per questo modello. Nessuna garanzia di comportamento stradale, può essere data se viene utilizzata una combinazione di pneumatici diversa da quella approvata. I pneumatici anteriori e posteriori, devono essere dello stesso disegno e della stessa marca.
- L'uso di valvole pneumatico e di centri valvola diversi da quelli sotto elencati può causare lo sgonfiamento dei pneumatici quando si corre a velocità molto alte. Usare sempre parti originali o i loro equivalenti per la sostituzione.
- Assicurarsi di applicare i cappucci delle valvole saldamente, in quanto sono molto importanti per prevenire la perdita di pressione dell'aria durante la guida a velocità molto alte.



1. Valvola pneumatico
2. Centro della valvola
3. Cappuccio valvola con sigillo

DAVANTI

Fabbricante	Misura	Tipo
Bridgestone	120/60 ZR17 (55W)	BT56FE
Dunlop	120/60 ZR17 (55W)	D207FJ

POSTERIORE

Fabbricante	Misura	Tipo
Bridgestone	180/55 ZR17 (73W)	BT56RE
Dunlop	180/55 ZR17 (73W)	D207N

	Tipo
Valvola pneumatico	TR412
Centro valvola	#9000A (autentico)

HAU00684

HAU00687

AVVERTENZA

Questa macchina è equipaggiata con pneumatici per la guida ad alta velocità. Al fine di utilizzare questi pneumatici nel modo più efficace possibile, devono essere osservati i seguenti punti:

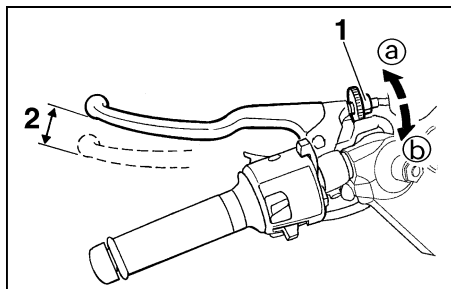
- Quando si sostituiscono i pneumatici, utilizzare sempre quelli specificati. Pneumatici di tipo diverso ad alta velocità rischiano di scoppiare.
- Quando sono nuovi, aderiscono relativamente poco alla superficie stradale. Perciò non bisogna guidare che alla velocità massima di 100 km circa.
- Prima di girare a forte velocità, non dimenticare di far “riscaldare” sufficientemente i pneumatici.
- Usare sempre la corretta pressione d'aria secondo le condizioni d'utilizzo.

Ruote

Per assicurare la massima prestazione, una lunga durata e un funzionamento sicuro, notare quanto segue:

- Controllare sempre le ruote prima di mettersi in viaggio. Controllare che non vi siano fenditure, curvature o distorsioni nelle ruote. In presenza di qualsiasi condizione anormale in una ruota, consultare un Concessionario Yamaha. Non tentare la benchè minima riparazione della ruota. Se una ruota è deformata o spaccata, deve essere sostituita.
- Pneumatici e ruote devono essere equilibrati ognivolta che una delle due viene cambiata o riparata. Se non si rispetta questa condizione di equilibratura si possono verificare scarse prestazioni, difficoltà di manovra e una breve durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderata dopo aver sostituito un pneumatico perché il battistrada deve essere rodato prima di sviluppare le sue caratteristiche ottimali.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



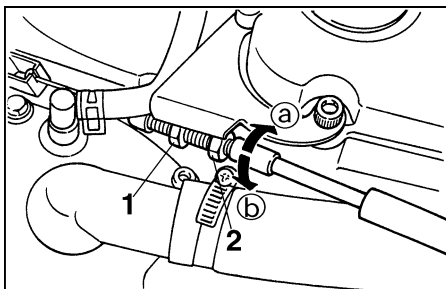
1. Bullone di regolazione
2. Gioco

HAU01356

Regolazione del gioco della leva della frizione

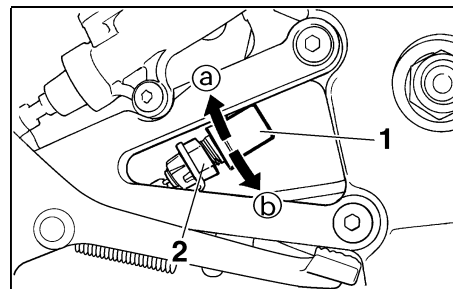
Il gioco della leva della frizione deve essere regolato su 10 ~ 15 mm.

1. Girare il bullone di regolazione della leva della frizione in direzione (a) per aumentare il gioco o in direzione (b) per diminuire il gioco. Se non è possibile ottenere il gioco specificato, procedere come segue.
2. Girare il bullone di regolazione della leva della frizione in direzione (a) per allentare il cavo.



1. Controdado
2. Dado di regolazione

3. Rimuovere la carenatura A. (Vedere pagina 6-6 per i procedimenti di rimozione e installazione.)
4. Allentare il controdado sul lato del carter.
5. Girare il dado di regolazione sul carter in direzione (a) per aumentare il gioco o in direzione (b) per diminuire il gioco. Quindi serrare il controdado.
6. Installare la carenatura.



1. Interruttore luce freno
2. Dado di regolazione

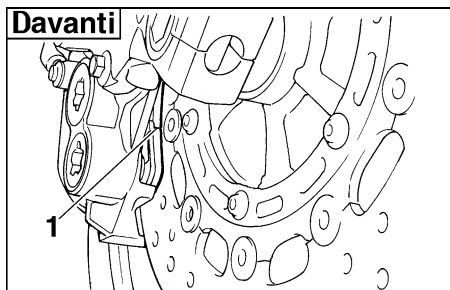
HAU00713

Regolazione dell'interruttore luce freno

L'interruttore della luce freno posteriore è attivato dal pedale del freno ed è regolato correttamente quando la luce freno si illumina appena prima che il freno faccia effetto. Per regolare l'interruttore della luce freno posteriore, trattenere il corpo dell'interruttore in modo che non ruoti mentre si gira il dado di regolazione.

Girare il dado di regolazione in direzione (a) per far illuminare prima la luce freno.
Girare il dado di regolazione in direzione (b) per far illuminare più tardi la luce freno.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Scanalatura di indicazione usura

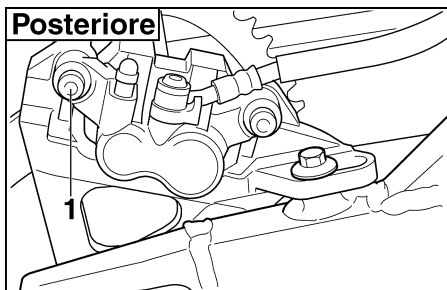
HAU00721

Controllo delle pastiglie freno anteriore e posteriore

Freno anteriore

Una scanalatura di indicazione usura è presente su ciascuna pastiglia dei freni. Questa indicazione permette di controllare l'usura della pastiglia senza smontare il freno. Ispezionare la scanalatura. Se la scanalatura è quasi scomparsa, far sostituire le pastiglie da un concessionario Yamaha.

HAU00725

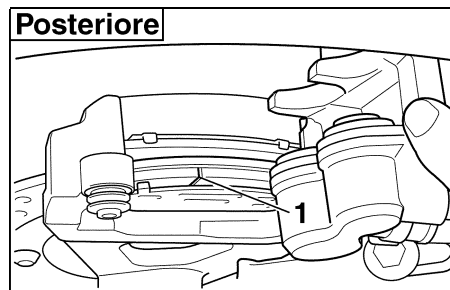


1. Bullone pinza

HAU01641

Freno posteriore

Una scanalatura di indicazione usura si trova su ciascuna pastiglia dei freni. Questa indicazione permette di controllare l'usura delle pastiglie dei freni senza che sia necessario smontare il freno. Rimuovere il bullone pinza posteriore e inclinare la pinza in avanti.

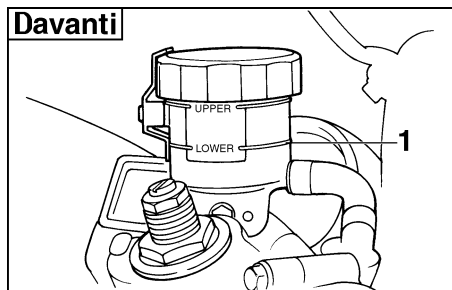


1. Scanalatura di indicazione usura

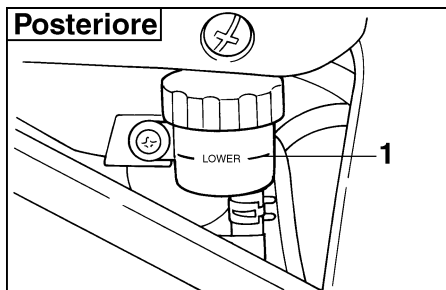
Ispezionare la scanalatura. Se la scanalatura è quasi scomparsa, chiedere ad un concessionario Yamaha di sostituire le pastiglie. Reinstallare la pinza e il bullone pinza e serrare il bullone alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Bullone pinza:
40 Nm (4,0 m·kg)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Segno di minimo



1. Segno di minimo

- Il liquido dei freni può deteriorare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire immediatamente eventuali schizzi del liquido.
- Nel caso il livello del liquido dei freni si abbassi, far verificare la causa da un Concessionario Yamaha.

Ispezione del livello del liquido dei freni

HAU00731

Liquido dei freni insufficiente può lasciar entrare aria nel sistema dei freni e rendere pertanto inefficienti i freni.

Prima di mettersi in corsa, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del livello minimo e rabboccare se necessario.

Osservare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la cima del cilindro maestro sia livellata, ruotando il manubrio.

- Usare solo il liquido per freni della qualità designata: altrimenti i sigilli in gomma si possono deteriorare, causando perdite e scarse prestazioni dei freni.

Liquidi per freno raccomandato: DOT 4

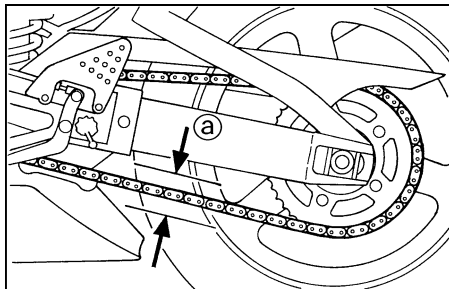
- Riempire con lo stesso tipo di liquido per freni. Mescolare liquidi diversi, può causare dannose reazioni chimiche e portare a scarse prestazioni dei freni.
- Fare attenzione che l'acqua non entri nel cilindro principale quando si riempie. L'acqua abbassa notevolmente il punto di ebollizione del fluido e può causare blocchi di vapore.

HAU00742

Cambio del liquido freno

Il liquido del freno deve essere sostituito solo da personale di assistenza Yamaha addestrato. Far sostituire dal Concessionario Yamaha i seguenti componenti durante la manutenzione periodica o quando sono danneggiati o presentano perdite:

- Guarnizioni paraolio (ogni due anni)
- I tubi del freno (ogni quattro anni)



a. Tensione della catena

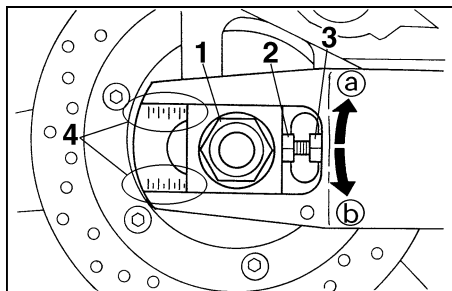
HAU00744

Controllo della tensione della catena di trasmissione

NOTA:

Far girare più volte la ruota e trovare alla maggior tensione della catena. Controllare e/o regolare la tensione della catena mentre è nella posizione di maggiore tensione.

Per controllare la tensione della catena la moto deve essere in posizione eretta, le due ruote devono toccare il suolo, non ci devono essere persone sulla moto. Controllare la tensione alla posizione mostrata nell'illustrazione. L'inflessione verticale normale è di circa 40 ~ 50 mm. Se l'inflessione supera 50 mm regolare la tensione della catena.



1. Dado dell'asse
2. Bullone di regolazione
3. Controdado
4. Segni di allineamento

HAU01251

6 Regolazione della tensione catena

1. Allentare il dado asse.
2. Allentare i dadi di blocco sui due lati.
Per tendere la catena girare i bulloni di regolazione catena nella direzione **a**.
Per allentare la catena girare i bulloni di regolazione catena nella direzione **b** e spingere la ruota in avanti. Ruotare ciascun bullone di regolazione esattamente dello stesso numero di giri al fine di mantenere un allineamento corretto dell'asse. Esistono dei simboli sui lati del forcellone. Usare questi simboli per allineare la ruota posteriore.

HC000096

ATTENZIONE:

Una catena troppo tesa impone degli sforzi eccessivi al motore e agli organi di trasmissione; mantenere la tensione della catena entro i limiti specificati.

3. Dopo la regolazione, serrare i dadi di blocco. Quindi serrare il dado dell'asse alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Dado dell'asse
150 Nm (15,0 m·kg)

HAU03006

Lubrificazione della catena di trasmissione

La catena si compone di numerose piccole parti che lavorano una sull'altra e se non ha una buona manutenzione, si usurerà rapidamente. Perciò bisogna aver l'abitudine di fare, regolarmente, la manutenzione alla catena, soprattutto se si gira spesso su percorsi polverosi. Questa moto è dotata di una catena di tipo sigillato. La pulizia a vapore, i prodotti sotto pressione e alcuni solventi possono danneggiare la catena di trasmissione, per cui non usarli per la pulizia. Per pulire la catena di trasmissione, usare solo del kerosene. Dopo la pulizia, asciugare la catena poi lubrificarla bene con dell'olio motore SAE 30 ~ 50W o con del lubrificante speciale per catene od anelli O. Non usare mai altri lubrificanti. Questi possono contenere dei solventi che rischiano di danneggiare la catena sigillata.

HC000097

ATTENZIONE:

Assicurarsi di oliare la catena dopo aver lavato la motocicletta o dopo averla usata sotto la pioggia.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Verifica e lubrificazione dei cavi

HAU02962

HW000112

AVVERTENZA

Danni alle guaine dei cavi possono causare corrosione e interferire nel movimento del cavo stesso. Sostituire il più presto possibile i cavi danneggiati per evitare condizioni pericolose.

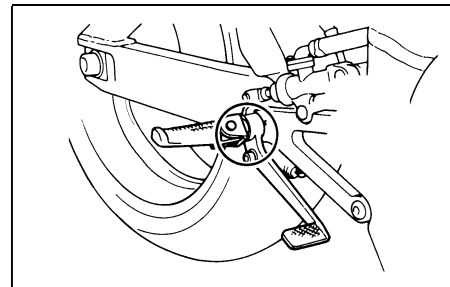
Lubrificare i cavi e le loro estremità. Se un cavo non funziona bene, chiedere ad un Concessionario Yamaha di sostituirlo.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore

HAU00773

Ingrassare il gruppo manopola gas e allo stesso tempo il cavo acceleratore. La manopola deve essere tolta per raggiungere l'estremità del cavo. Una volta tolte le viti, si può staccare il cavo, tenerlo in alto e far colare qualche goccia di lubrificante lungo esso. Ingrassare le superfici metalliche del gruppo manopola con del grasso universale.



Lubrificazione del pedale del freno

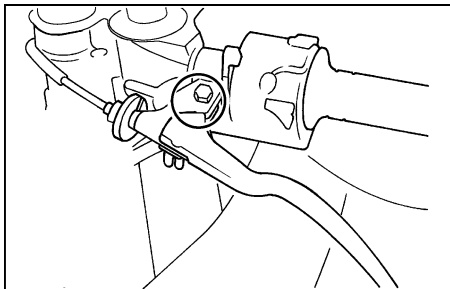
HAU01290*

Lubrificare le articolazioni.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU00791

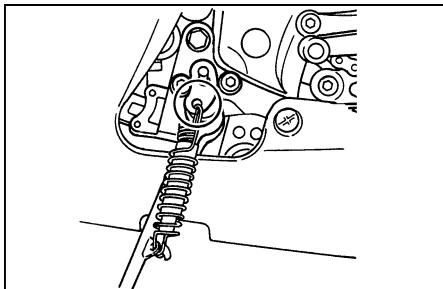


HAU02985

Lubrificazione della leva freno e frizione

Lubrificare i punti di articolazione.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore



HAU02986

Lubrificazione del cavalletto laterale

Lubrificare le articolazioni e le parti di accoppiamento tra metalli del cavalletto laterale. Controllare se il cavalletto laterale si piega e si alza e si abbassa bene.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

HW000113

AVVERTENZA

Se il cavalletto laterale non funziona in modo morbido, consultare un Concessionario Yamaha.

Lubrificazione della sospensione posteriore

Lubrificare le articolazioni.

Lubrificante raccomandato:
Grasso a base di sapone di silicio

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Ispezione forcella anteriore

Controllo visivo

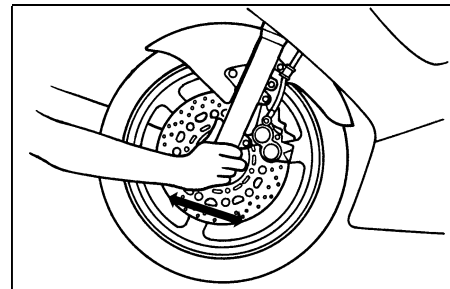
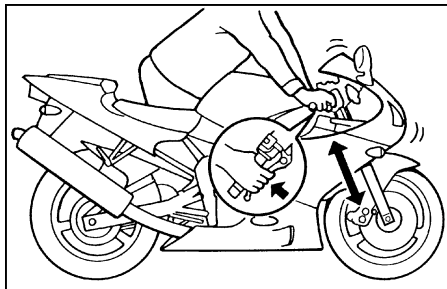
HAU02939

HW000115

AVVERTENZA

Supportare la moto in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

Controllare che non vi siano graffi/danni sul tubo interno e che non vi siano perdite eccessive di olio dalla forcella anteriore.



Controllo del funzionamento

1. Portare il mezzo in piano.
2. Con le mani sul manubrio, tenere il mezzo in posizione verticale ed azionare il freno anteriore.
3. Spingere con forza verso il basso più volte il manubrio e controllare che la forcella rimbalzi bene.

HC000098

ATTENZIONE:

Se vi fossero danni o movimenti non scorrevoli sulle forcella anteriore consultare un rivenditore Yamaha.

Controllo dello sterzo

HAU00794

Controllare periodicamente la condizione dello sterzo. Una usura o un gioco eccessivo dei cuscinetti sterzo presenta un certo pericolo. Collocare sotto il motore, un sostegno per alzare dal suolo la ruota anteriore. Tenere l'estremità inferiore degli steli forcella e cercare di muoverli avanti e indietro. Se si sente il benchè minimo gioco, chiedere ad un Concessionario Yamaha di controllare e regolare lo sterzo. Questo controllo è più facile se viene tolta la ruota anteriore.

HW000115

AVVERTENZA

Supportare la moto in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

Cuscinetti della ruota

HAU01144

Se i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore hanno del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira in modo dolce, far controllare i cuscinetti da un Concessionario Yamaha.

Batteria

HAU01291

Questo mezzo possiede una batteria del tipo sigillato. Non è quindi necessario controllare il livello dell'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

- Se essa sembra aver perso la sua capacità, consultare un rivenditore Yamaha.
- Se la motocicletta è dotata di accessori elettrici opzionali, la batteria tende a scaricarsi più rapidamente, per cui assicurarsi di ricaricarla periodicamente.

HW000116

AVVERTENZA

Il liquido della batteria è tossico e pericoloso, può causare delle serie bruciate. Contiene dell'acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti.

ANTIDOTO:

- **ESTERNO:** Lavare con dell'acqua.
- **INTERNO:** Bere molta acqua o latte. Continuare con del latte di magnesia, un uovo sbattuto o dell'olio vegetale. Chiamare subito un medico.
- **OCCHI:** Lavare con acqua per 15 minuti e fare un controllo medico al più presto possibile.

Le batterie producono dei gas esplosivi. Tenerle lontano dal fuoco, dalle sigarette ecc. Quando si carica o si usa la batteria in un luogo chiuso, ventilare. Portare sempre degli occhiali di protezione quando si lavora vicino alle batterie.

TENERLE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

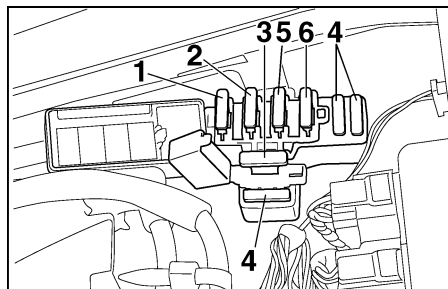
Deposito della batteria

Questa moto è dotata di un tachimetro digitale e la memoria del contachilometri tende a scaricare la batteria. Se il mezzo non viene usato per oltre un mese, togliere la batteria, caricarla completamente e conservarla in un luogo fresco e scuro.

HC000102

ATTENZIONE:

- Ricaricare completamente la batteria prima di depositarla. Il deposito di una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.
- Usare un caricabatterie realizzato per batterie di tipo sigillato (MF). L'uso di un caricabatterie convenzionale causa danni alla batteria. Se non si dispone di un caricatore batteria di tipo sigillato, contattare il proprio concessionario Yamaha.
- Assicurarsi sempre che i collegamenti siano corretti quando si reinstalla la batteria.

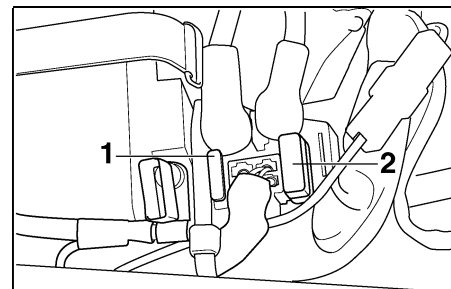


1. Fusibile ignizione
2. Fusibile faro
3. Fusibile sistema di segnalazione
4. Fusibile di riserva (x 3)
5. Fusibile ventilatore
6. Fusibile contachilometri

HAU01754

Sostituzione del fusibile

Le scatole dei fusibili si trovano sotto la sella del pilota. Se un fusibile è saltato, disattivare l'interruttore principale e l'interruttore del circuito in questione. Installare un nuovo fusibile dell'ampere specificato. Riaprire quindi gli interruttori e verificare se il dispositivo elettrico funziona. Se il fusibile salta di nuovo subito, consultare un Concessionario Yamaha.



1. Fusibile principale
2. Fusibile di riserva

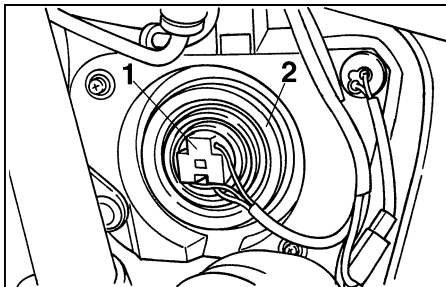
HC000103

ATTENZIONE:

Non usare fusibili di amperaggio superiore a quello indicato. La sostituzione con un fusibile di amperaggio improprio può causare gravi danni al sistema elettrico e forse anche incendi.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Fusibile specificato:	
Fusibile principale:	30 A
Fusibile faro:	20 A
Fusibile sistema di segnalazione:	20 A
Fusibile ventilatore:	7,5 A
Fusibile ignizione:	15 A
Fusibile contachilometri:	7,5 A



1. Connettore
2. Coperchio del supporto lampadina

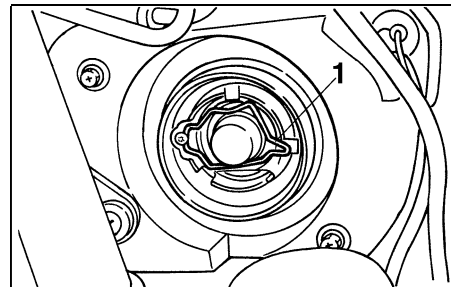
HAU01822*

Sostituzione della lampadina del faro

Questa moto è dotata di faro con lampadina al quarzo.

Se la lampadina si brucia, sostituirla nel seguente modo:

1. Rimuovere il pannello C. (Vedere pagina 6-8 per i procedimenti di rimozione e installazione del pannello.)
2. Rimuovere il connettore del faro e il coperchio del supporto della lampadina.



1. Supporto della lampadina
3. Sganciare il supporto della lampadina e togliere la lampadina difettosa

HW000119

AVVERTENZA

Tenere tutti i prodotti infiammabili e le mani lontano dalla lampadina quando è accesa: scotta. Non toccarle la lampadina se non quando si è raffreddata.

4. Collocare la lampadina nuova e fissarla con il supporto della lampadina.

HC000104

ATTENZIONE:

Per evitare danni a quanto segue:

● Lampadina del faro

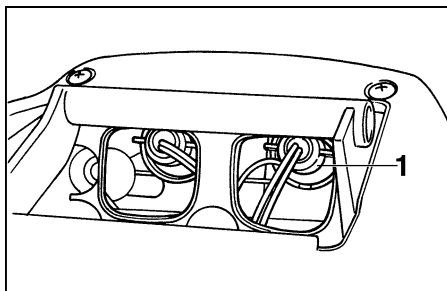
Evitare di toccare la parte in vetro della lampadina. Proteggerla dalla presenza di olio, altrimenti la trasparenza del vetro, la durata della lampadina e il flusso luminoso ne saranno influenzati negativamente. Se dell'olio si posa sulla lampadina, pulirla accuratamente con un panno inumidito con alcool o diluente per smalto.

● Vetro del faro

- Non applicare alcun tipo di pellicola colorata o adesivi al vetro del faro.
- Non usare lampadine faro di wattaggio superiore a quello specificato.

5. Installare il coperchio del supporto della lampadina e ricollegare il connettore del faro.

Se è necessaria la regolazione del fascio del faro, chiedere ad un concessionario Yamaha di eseguire questa regolazione.

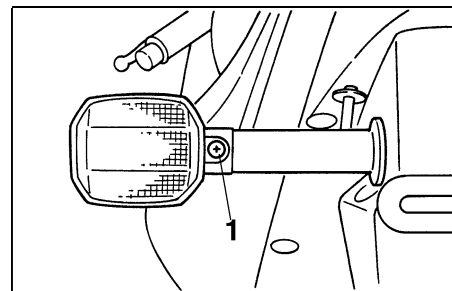


1. Coperchio del supporto lampadina

HAU01823*

Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno

1. Togliere il sedile del passeggero. (Vedere pagina 3-15 per i procedimenti di rimozione e installazione della sella.)
2. Per togliere la presa, girarla in senso antiorario.
3. Per rimuovere la lampadina difettosa, girarla in senso antiorario.
4. Inserire una nuova lampadina nella presa e girarla in senso orario.
5. Installare la presa e girarla in senso orario.
6. Installare la sella del passeggero.



1. Vite

HAU01095

Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta

1. Rimuovere la vite e la lente.
2. Rimuovere la lampadina difettosa prendendola in dentro e girandola in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina prendendola in dentro e girandola in senso orario.
4. Installare la lente e serrare la vite.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU01579

Per sostenere la motocicletta

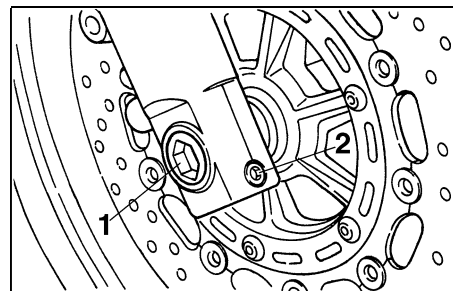
Poichè la YZF-R6 Yamaha non dispone di cavalletto centrale, osservare le seguenti precauzioni quando si rimuove le ruote anteriore e posteriore o si eseguono altre operazioni di manutenzione che richiedono di tenere la motocicletta in posizione eretta. Controllare che la motocicletta sia in una posizione stabile e in piano prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione. Una cassa di legno robusta può essere collocata sotto il motore per ottenere una maggiore stabilità.

Manutenzione della ruota anteriore

Per stabilizzare il retro della motocicletta usare un sostegno per motocicletta o collocare un cric per motocicletta sotto il telaio davanti alla ruota posteriore per evitare che si muova lateralmente. Quindi usare un sostegno per motocicletta per sollevare la ruota anteriore dal terreno.

Manutenzione della ruota posteriore

Usare un sostegno per motocicletta o un cric per motocicletta per sollevare la motocicletta in modo che la ruota posteriore sia sollevata dal terreno. Oppure è possibile collocare due cric sotto il telaio o il forcellone.



1. Assale ruota
2. Bullone di serraggio

HAU01617

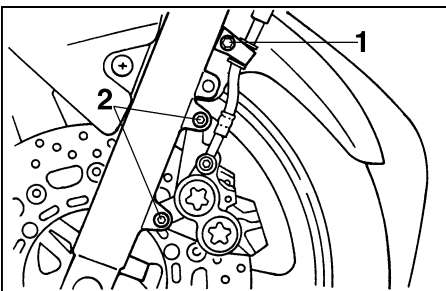
Rimozione della ruota anteriore

HW000122

⚠ AVVERTENZA

- Si consiglia di far eseguire l'operazione di rimozione e di rimontaggio da un Concessionario Yamaha.
- Sostenere saldamente la motocicletta in modo che non ci sia pericolo che si rovesci.

1. Allentare il bullone di serraggio ed i bulloni delle pinze.
2. Allentare l'assale della ruota usando una chiave esagonale da 19 mm.



HAU01638

Installazione della ruota anteriore

1. Bullone sostegno tubo flessibile del freno
2. Bullone pinza (× 2)
3. Sollevare la ruota anteriore.
4. Rimuovere i supporti del tubo del freno e le pinze.

NOTA:

Non premere la leva del freno quando i cabilibri sono fuori dai dischi poiché le pastiglie verrebbero occluse.

5. Estrarre l'assale della ruota e rimuovere la ruota tirandola indietro.

1. Sollevare la ruota tra le gambe della forcella anteriore.
2. Installare l'assale della ruota e abbassare la motocicletta.
3. Premere con forza sul manubrio varie volte per controllare che la forcella funzioni correttamente.
4. Installare le pinze, i bulloni pinza e i fermi del tubo flessibile del freno. Assicurarsi che rimanga uno spazio sufficiente tra le pastiglie del freno prima di installare le pinze sui dischi del freno.
5. Serrare l'assale della ruota, il bullone di serraggio e i bulloni pinza alle coppie di serraggio specificate.

Coppia di serraggio:

Assale ruota:

72 Nm (7,2 m·kg)

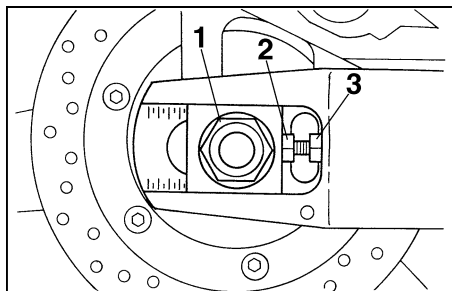
Bullone di serraggio:

20 Nm (2,0 m·kg)

Bullone pinza:

40 Nm (4,0 m·kg)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Dado asse ruota
2. Bullone di regolazione
3. Controdado

Rimozione della ruota posteriore

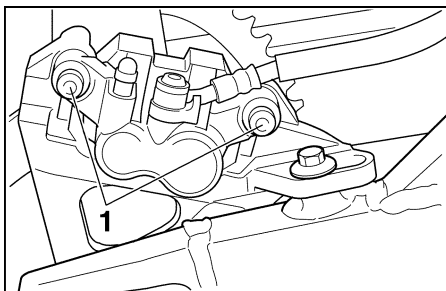
HAU01247

HW000122

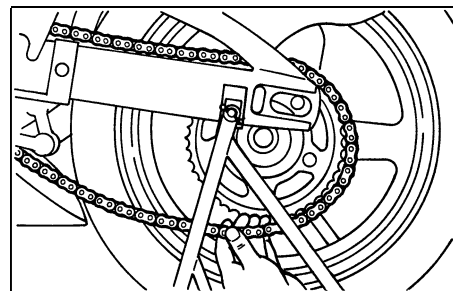
AVVERTENZA

- Si consiglia di far eseguire l'operazione di rimozione e di rimontaggio da un Concessionario Yamaha.
- Sostenere saldamente la motocicletta in modo che non ci sia pericolo che si rovesci.

1. Allentare il dado dell'assale e i bulloni della pinza.
2. Sollevare la ruota posteriore.



1. Bullone pinza (x 2)
3. Rimuovere il dado dell'assale, i bulloni pinza e la pinza.
4. Allentare i controdadi sui due lati del braccio oscillante.
5. Girare i bulloni di regolazione della catena completamente verso l'interno.
6. Spingere la ruota in avanti e togliere la catena di trasmissione.
7. Estrarre l'assale della ruota e togliere il gruppo ruota tirandolo indietro.



NOTA:

- Non premere il pedale del freno quando la pinza è rimossa dal disco perché le pastiglie del freno saranno chiuse forzatamente.
- Non è necessario smontare la catena per togliere o installare la ruota posteriore.

HAU01246

Installazione della ruota posteriore

1. Installare il gruppo ruota e inserire l'assale.
2. Installare e regolare la catena di trasmissione. (Vedere pagina 6-28 per dettagli sulla regolazione dell'allentamento della catena.)
3. Installare il dado dell'assale e abbassare la motocicletta.
4. Installare la pinza e i bulloni pinza. Assicurarsi che rimanga uno spazio sufficiente tra le pastiglie del freno prima di installare la pinza sul disco del freno.
5. Serrare il dado dell'assale e i bulloni pinza alle coppie di serraggio specificate.

Coppia di serraggio:

Dado asse ruota:

150 Nm (15,0 m·kg)

Bullone pinza:

40 Nm (4,0 m·kg)

HAU01008

Individuazione guasti

Sebbene tutte le moto Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, possono succedere dei guasti durante il loro funzionamento.

Un problema nei sistemi di alimentazione, di compressione o di accensione, può provocare delle difficoltà di messa in moto, o una perdita di potenza. La tabella d'individuazione guasti descrive una veloce e facile procedura per una verifica a questi sistemi.

Se la vostra moto richiede una riparazione, portatela da un Concessionario Yamaha, che possiede l'attrezzatura e l'esperienza necessarie ad effettuare questa riparazione. Per le sostituzioni, usate solo pezzi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare uguali ma che sono inferiori nella qualità e nella precisione. Perciò avranno durata breve e risulteranno più costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Tabella individuazione guasti

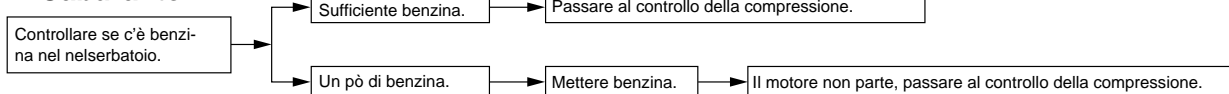
HAU02990

HW000125

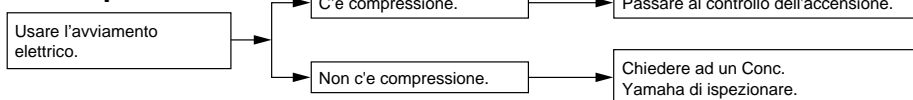
! AVVERTENZA

Non controllare mai il sistema di alimentazione mentre si sta fumando in prossimità di una fiamma aperta.

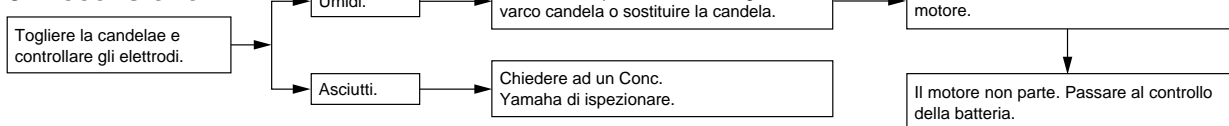
1. Carburante



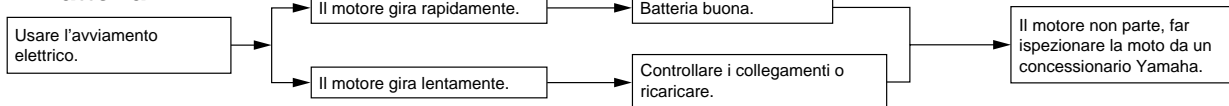
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



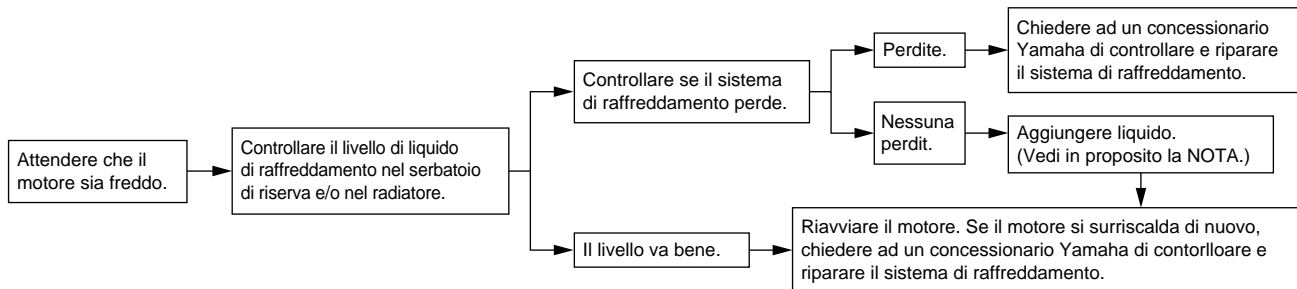
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

5. Surriscaldamento del motore

HW000070

AVVERTENZA

Non togliere mai il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Il liquido bollente e il vapore rischiano di scoppiare, sotto forte pressione e ciò potrebbe causare seri danni. Nell'aprire il coperchietto del radiatore, notare i punti seguenti. Aspettare fino a quando il motore è raffreddato. Togliere il fermo del coperchietto rimuovendone la vite. Mettere uno straccio pesante come ad es. una salvietta, sul tappo poi ruotarlo lentamente verso sinistra fino al punto di arresto. Questa procedura permette di eliminare ogni pressione residua. Quando il soffio cessa, premere il tappo girandolo verso sinistra, poi toglierlo.



NOTA:

Se non si trova il liquido di raffreddamento consigliato si può usare temporaneamente acqua di rubinetto, purché sia sostituita con il liquido di raffreddamento consigliato il prima possibile.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

Cura	7-1
Deposito	7-4

Cura

L'esposizione della sua tecnologia rende una motocicletta affascinante ma allo stesso tempo vulnerabile. Anche se i componenti impiegati sono di alta qualità, non tutti sono resistenti alla ruggine. Anche se un tubo di scappamento arrugginito può non essere notato in un'automobile, fa sicuramente un brutto effetto su una motocicletta. Una cura frequente e corretta, però, conserva il buon aspetto della moto, ne prolunga la vita utile e mantiene le prestazioni. Inoltre la garanzia stabilisce che il mezzo deve essere tenuto con cura. Per tutti questi motivi, consigliamo di seguire le seguenti precauzioni per la pulizia e il deposito.

Prima di pulire

- 1 Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica.
2. Assicurarsi che tutti i tappi e coperchi e tutti gli accoppiatori elettrici e connettori, inclusi i cappucci delle candele, siano installati saldamente.
3. Rimuovere sporco resistente, come olio bruciato sul carter, con un agente sgrassante e una spazzola, ma non applicare mai tali prodotti a sigilli, guarnizioni, ruote dentate, la catena di trasmissione o gli assali delle ruote. Risciacquare sempre via lo sporco e lo sgrassante con acqua.

Pulizia

Dopo l'uso normale

Rimuovere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro e una spugna morbida pulita, quindi risciacquare con acqua pulita abbondante. Usare uno spazzolino da denti o da bottiglie per le parti difficili da raggiungere. Sporco resistente e insetti spiacciati possono essere rimossi più facilmente se si lascia un panno bagnato sull'area in questione per qualche minuto prima di pulire. Una spugna speciale è inclusa nella busta di plastica che contiene il manuale del proprietario. Usare questa spugna per pulire la marmitta ed eliminare le scoloriture dalla marmitta.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

HCA00010

ATTENZIONE:

- Evitare di usare pulitori per ruote a forte acidità, particolarmente sulle ruote con raggi. Se si usano tali prodotti per sporco resistente, non lasciarli applicati per un tempo più lungo di quello specificato, risciacquare bene con acqua e quindi asciugare immediatamente l'area e applicare uno spray di protezione dalla corrosione.
- Una pulizia impropria può danneggiare parabrezza, carenature, pannelli e altre parti in plastica. Usare solo un panno morbido pulito o una spugna con detergente delicato e acqua per pulire la plastica.
- Non usare alcun prodotto chimico forte sulle parti in plastica. Assicurarsi di evitare di usare panni o spugne che sono stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solventi o acquaragia, carburante (benzina), prodotti per la rimozione o la protezione dalla ruggine, fluido per freni, antigelo o elettrolito.
- Non usare lavaggi ad alta pressione o pulizia a getto di vapore perché possono causare la penetrazione di acqua e deterioramento delle seguenti aree: sigilli (dei cuscinetti ruote, cuscinetti forcellone, forcelle e freni), componenti elettriche (accoppiatori, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi e aperture di sfiato.
- Per motociclette dotate di parabrezza: Non usare prodotti di pulizia forti o spugne ruvide perché possono causare opacità e graffi. Alcuni prodotti di pulizia per plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Collocare il prodotto su una piccola area nascosta del parabrezza per verificare che non rimangano graffi. Se il parabrezza è graffiato, usare un composto di lucidatura plastica di buona qualità dopo il lavaggio.

Dopo la guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale

Poiché il salmastro del mare e il sale sparso sulle strade in inverno sono estremamente corrosivi in combinazione con l'acqua, eseguire i seguenti punti dopo ciascuna guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale. (Il sale applicato in inverno può rimanere ancora sulle strade fino alla primavera.)

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

1. Pulire la motocicletta con acqua fredda e sapone dopo che il motore si è raffreddato.

HCA00012

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda perché aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Assicurarsi di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel) per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare la motocicletta con un panno di camoscio o un panno assorbente.
2. Asciugare immediatamente la catena di trasmissione e lubrificarla per evitare che arrugginisca.
3. Usare un lucido per cromo per lucidare le parti in cromo, alluminio e acciaio inossidabile, incluso il sistema di scappamento. (Anche le scoloriture di origine termica dei sistemi di scappamento in acciaio inossidabile possono essere rimosse con la lucidatura.)
4. Per prevenire la corrosione, si consiglia di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel).
5. Usare olio spray come pulitore universale per rimuovere eventuale sporco rimanente.
6. Ritoccare con vernici i piccoli graffi causati da pietre, ecc.
7. Applicare cera a tutte le parti verniciate.
8. Lasciare che la motocicletta si asciughi completamente prima di riportarla a coprirla.

HWA00001

AVVERTENZA

Assicurarsi che non siano presenti olio o cera sui freni e sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un normale pulitore per dischi freni o acetone e lavare i pneumatici con acqua tiepida e sapone delicato. Quindi collaudare con attenzione le prestazioni di frenata e la tenuta in curva della motocicletta.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

HCA00013

ATTENZIONE:

- Applicare olio spray e cera in moderazione e rimuovere ogni eccesso.
- Non applicare mai olio o cera alla parti in gomma o plastica, ma trattarle con un prodotto appropriato.
- Evitare di usare prodotti di pulizia abrasivi perché grattano via la vernice.

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

Deposito

Periodi brevi

Riporre sempre la motocicletta in un luogo fresco e asciutto e se necessario proteggerla dalla polvere con una copertura porosa.

HCA00014

ATTENZIONE:

- Se si ripone la motocicletta in una stanza poco ventilata o la si copre con un telo di plastica mentre è ancora umida, acqua e umidità possono penetrare e causare la formazione di ruggine.
- Per evitare corrosione, evitare cantine umide, stalle (per la presenza di ammoniaca) e aree in cui sono conservati prodotti chimici forti.

Periodi lunghi

Prima di riporre la motocicletta per qualche mese:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione "Cura" di questo capitolo.
2. Svuotare le camere galleggianti del carburatore allentando i bulloni di spurgo: questo evita la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante spurogato nel serbatoio carburante.
3. Per motociclette dotate di rubinetto carburante con posizione "OFF": Girare il rubinetto carburante su "OFF".
4. Riempire il serbatoio carburante e aggiungere stabilizzatore carburante (se reperibile) per evitare che il serbatoio carburante arrugginisca e che il carburante vada a male.
5. Eseguire i seguenti punti per proteggere i cilindri, gli anelli pistone, ecc. dalla corrosione.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

- a. Rimuovere i cappucci candela e le candele.
 - b. Versare un cucchiaino di olio motore in ciascuna cavità candela.
 - c. Applicare i cappucci candela alle candele e collocare le candele sul cilindro in modo che gli elettrodi siano collegati a massa. (Questo limita le scintille durante il punto successivo.)
 - d. Far girare il motore più volte con lo starter. (Questo copre di olio le pareti del cilindro.)
 - e. Rimuovere i cappucci candela dalle candele, installare le candele e quindi applicare i cappucci candela.
6. Lubrificare tutti i cavi di controllo e i punti di perno di tutte le leve e pedali nonché del cavalletto laterale/cavalletto centrale.
 7. Controllare e se necessario correggere la pressione dei pneumatici, quindi sollevare la motocicletta in modo che entrambe le ruote non tocchino il terreno. Oppure girare un poco le ruote ogni mese per evitare che i pneumatici siano danneggiati in un punto.
 8. Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica per evitare la penetrazione di umidità.
 9. Rimuovere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un luogo fresco e asciutto e ricaricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in luoghi estremamente caldi o freddi (meno di 0 °C o più di 30 °C). Per maggior informazioni, vedere “Deposito della batteria” nel capitolo “MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI”.

HWA00003

AVVERTENZA

Quando si fa girare il motore assicurarsi di collegare a massa gli elettrodi delle candele per evitare danni o lesioni dovuti a scintille.

NOTA: _____
Eseguire eventuali riparazioni necessarie prima di riporre la motocicletta.

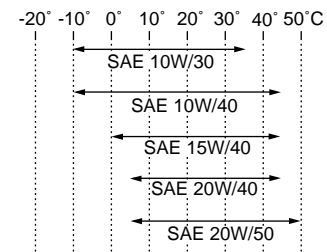
Caratteristiche tecniche..... 8-1

Caratteristiche tecniche

Modello	YZF-R6
Dimensioni	
Lunghezza totale	2.025 mm (eccetto per N, S, SF)
	2.075 mm (per N, S, SF)
Larghezza totale	690 mm
Altezza totale	1.105 mm
Altezza alla sella	820 mm
Interasse	1.380 mm
Altezza dal suolo	135 mm
Raggio minimo di sterzata	3.400 mm
Peso netto (con olio e serbatoio carburante pieno)	188 kg
Motore	
Tipo di motore	4 tempi raffreddato a liquido, DOHC
Disposizione dei cilindri	4 cilindri paralleli inclinati in avanti
Cilindrata	600 cm ³
Alesaggio x corsa	65,5 x 44,5 mm
Rapporto di compressione	12,4:1
Sistema di avviamento	Starter elettrico
Sistema di lubrificazione	A carter umido

Olio motore

Tipo



Classificazione olio motore consigliata

Tipo API Service SE, SF, SG o superiore

ATTENZIONE:

Assicurarsi di usare olio motore che non contiene modificatori antifrizione. Gli oli motore per automobili (spesso definiti "Energy Conserving") contengono additivi antifrizione che causano scivolamenti della frizione e/o frizione dello starter, risultando in una minore durata dei componenti e prestazioni motore inferiori.

Quantità

Cambio olio periodico	2,5 L
Cambio con sostituzione filtro olio	2,7 L
Quantità totale	3,5 L

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità del sistema di raffreddamento (quantità totale)	2,15 L
Filtro aria	Elemento tipo umido
Carburante	
Tipo	Benzina normale senza piombo
Capacità del serbatoio	17 L
Quantità di riserva	3,5 L
Carburatore	
Tipo x quantità	CVRD37 x 4
Fabbricante	KEIHIN
Candela	
Fabbricante/Tipo	NGK / CR10EK
Distanza	0,6 ~ 0,7 mm
Tipo di frizione	Umida, a più dischi
Trasmissione	
Sistema di riduzione primaria	Ingranaggio cilindrico
Rapporto di riduzione primaria	1,955
Sistema di riduzione secondaria	Trasmissione a catena
Rapporto di riduzione secondaria	3,000
Tipo di trasmissione	A 6 rapporti, sempre in presa
Selettore cambio	Azionamento con il piede sinistro

Rapporti di riduzione		
	1 ^a	2,846
	2 ^a	1,947
	3 ^a	1,556
	4 ^a	1,333
	5 ^a	1,190
	6 ^a	1,083

Parte ciclistica

Tipo di telaio	Diamante
Angolo di incidenza	24°
Avancorsa	81 mm

Pneumatici

Davanti		
Tipo	Senza camera d'aria	
Misura	120/60 ZR17 (55W)	
Fabbricante / modello	Bridgestone / BT56FE	
	Dunlop / D207FJ	

Posteriore		
Tipo	Senza camera d'aria	
Misura	180/55 ZR17 (73W)	
Fabbricante / modello	Bridgestone / BT56RE	
	Dunlop / D207N	

Carico massimo* 187 kg

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione dell'aria (pneumatico freddo)

Fino a carico 90 kg*

Davanti 250 kPa (2,50 kg/cm², 2,50 bar)

Posteriore 250 kPa (2,50 kg/cm², 2,50 bar)

90 kg ~ Carico massimo*

Davanti 250 kPa (2,50 kg/cm², 2,50 bar)

Posteriore 290 kPa (2,90 kg/cm², 2,90 bar)

Guida da alta velocità

Davanti 250 kPa (2,50 kg/cm², 2,50 bar)

Posteriore 250 kPa (2,50 kg/cm², 2,50 bar)

* Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori

Ruote

Davanti

Tipo Lega

Misura 17 × MT 3,50

Posteriore

Tipo Lega

Misura 17 × MT 5,50

Freni

Davanti

Tipo Freno a doppio disco

Funzionamento Azionamento con la mano destra

Fluido DOT 4

Posteriore

Tipo Freno a sigbolo disco

Funzionamento Azionamento con il piede destro

Fluido DOT 4

Sospensione

Davanti

Tipo Forcella telescopica

Posteriore

Tipo Forcellone (sospensione a collegamento)

Ammortizzatori

Davanti

Molla elicoidale / ammortizzatore a bagno d'olio

Posteriore

Molla elicoidale / ammortizzatore a gas-bagno d'olio

Corsa della ruota

Davanti 130 mm

Posteriore 120 mm

Parte elettrica

Sistema di accensione C.D.I.

Sistema di generatore

Tipo Magnete CA

Uscita standard 14V, 320W 5.000 giri/min

CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria

Tipo	GT12B-4
Tensione, capacità	12 V, 10 AH

Tipo di faro Lampadina al quarzo (alogeno)

Tensione e wattaggio della lampadina × quantità

Faro	12 V, 60/55 W × 2
Luce di posizione posteriore/freno	12 V, 5/21 W × 1
Freccia	12 V, 21 W × 4
Luce ausiliaria	12 V, 5 W × 2
Strumenti	12 V, 1,4 W × 2
Luce segnalatore della marcia di folle	LED (diode emettitore di luce)
Luce segnalatore del faro abbagliante	LED (diode emettitore di luce)
Luce dell'indicatore di solva	LED (diode emettitore di luce)
Luce dell'indicatore carburante	LED (diode emettitore di luce)
Spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento	LED (diode emettitore di luce)

Fusibile

Fusibile principale	30 A
Fusibile faro	20 A
Fusibile sistema di segnalazione	20 A
Fusibile ventilatore	7,5 A
Fusibile ignizione	15 A
Fusibile contachilometri	7,5 A

Registrazioni del numero di identificazione	9-1
Numero d'identificazione della chiave	9-1
Numero identificazione veicolo.....	9-1
Etichetta di modello.....	9-2

Registrazioni del numero di identificazione

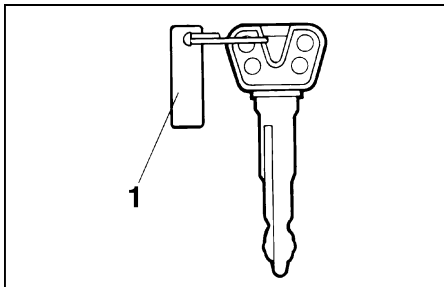
HAU02944

Registrate il numero di identificazione della chiave il numero di identificazione del veicolo e le informazioni dell'etichetta di modello negli spazi previsti per permettervi di ordinare i pezzi di ricambio dal Vs. Concessionario Yamaha, o come riferimento nel caso in cui il vostro veicolo venga rubato.

1. NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

2. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

3. INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DI MODELLO:

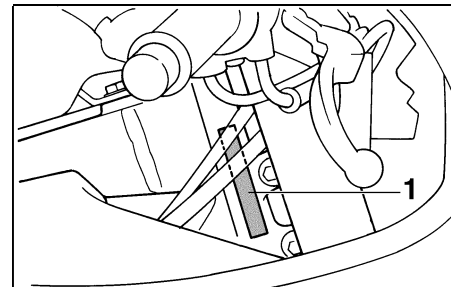


1. Numero d'identificazione della chiave

HAU01041

Numero d'identificazione della chiave

Il numero d'identificazione della chiave è stampato sulla piastrina della chiave. Registrate questo numero nello spazio previsto come riferimento nel caso abbiate bisogno di una nuova chiave.



1. Numero di identificazione del veicolo

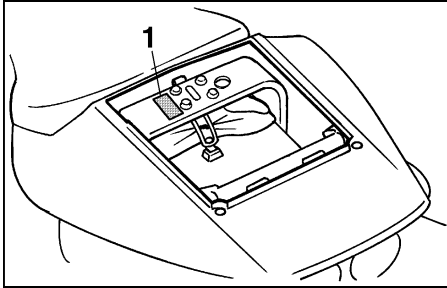
HAU01043

Numero identificazione veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul canotto dello sterzo. Annotare questo numero nello spazio apposito.

NOTA:

Il numero di identificazione del veicolo viene usato per identificare la motocicletta e può essere usato per registrarla presso l'apposita autorità nazionale.



1. Etichetta di modello

HAU01049

Etichetta di modello

L'etichetta di modello è affissa nel punto indicato nella figura. Registrate le informazioni di questa etichetta nello spazio apposito. Queste informazioni sono necessarie per ordinare i pezzi di ricambio dal vostro concessionario Yamaha.

INDICE ANALITICO

A

Allarme antifurto (opzionale)	3-12
Avviamento del motore	5-1
Avviamento di un motore caldo	5-3

B

Batteria	6-33
----------------	------

C

Cambi di marcia	5-4
Cambio del liquido di raffreddamento	6-14
Cambio del liquido freno	6-28
Caratteristiche tecniche	8-1
Carburante	3-13
Carenature A e B	6-6
Cavalletto laterale	3-23
Comandi/Strumenti	2-3
Combinazioni raccomandate per le regolazioni della forcella anteriore e dell'ammortizzatore posteriore	3-22
Commutatore faro	3-9
Comparto di deposito	3-17
Condotto di ingresso dell'aria	6-19
Consigli per ridurre il consumo di carburante	5-4
Contagiri	3-8
Controlli prima del funzionamento	4-1
Controllo del circuito della spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento	3-5
Controllo del circuito dell'indicatore carburante	3-6

Controllo del funzionamento

dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione	3-24
Controllo della tensione della catena di trasmissione	6-28
Controllo delle pastiglie freno anteriore e posteriore	6-26
Controllo dello sterzo	6-32
Corredo attrezzi	6-1
Cura	7-1
Cuscinetti della ruota	6-33

D

Date la precedenza alla sicurezza	1-1
Deposito	7-4
Dispositivo di diagnosi	3-9

E

Etichetta di modello	9-2
----------------------------	-----

F

Fermacinghia per bagagli	3-23
Filtro aria	6-17

I

Individuazione guasti	6-40
Installazione della ruota anteriore	6-38
Installazione della ruota posteriore	6-40
Interruttore avvisatore acustico	3-10
Interruttore delle luci	3-10
Interruttore di avviamento	3-10
Interruttore di fermo motore	3-10
Interruttore di indicatori di svolta	3-10
Interruttore di sorpasso	3-9
Interruttore principale/Blocca sterzo	3-1

Interruttori sul manubrio	3-9
Commutatore faro	3-9
Interruttore avvisatore acustico	3-10
Interruttore delle luci	3-10
Interruttore di avviamento	3-10
Interruttore di fermo motore	3-10
Interruttore di indicatori di svolta	3-10
Interruttore di sorpasso	3-9
Ispezione del livello del liquido dei freni	6-27
Ispezione forcella anteriore	6-32

L

Leva del freno anteriore	3-11
Leva frizione	3-11
Lubrificazione del cavalletto laterale	6-31
Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore	6-30
Lubrificazione della catena di trasmissione	6-29
Lubrificazione della leva freno e frizione	6-31
Lubrificazione della sospensione posteriore	6-31
Lubrificazione del pedale del freno	6-30
Luce dell'indicatore carburante	3-2
Luce dell'indicatore di svolta	3-2
Luce segnalatore del faro abbagliante	3-2
Luce segnalatore della marcia di folle	3-2
Luci segnalatori	3-2
Luce dell'indicatore carburante	3-2
Luce dell'indicatore di svolta	3-2
Luce segnalatore del faro abbagliante	3-2

Luce segnalatore della marcia di folle.....	3-2
Spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento.....	3-3

M

Manutenzione periodica e lubrificazione.....	6-3
--	-----

N

Numero d'identificazione della chiave.....	9-1
Numero identificazione veicolo.....	9-1

O

Olio motore.....	6-10
------------------	------

P

Pannello C.....	6-8
Parcheggio.....	5-5
Pedale cambio.....	3-11
Pedale freno posteriore.....	3-12
Per sostenere la motocicletta.....	6-37
Pneumatici.....	6-21
Portacasco.....	3-17

R

Registrazioni del numero di identificazione.....	9-1
Regolazione del carburatore.....	6-20
Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore.....	6-21
Regolazione del gioco della leva della frizione.....	6-25
Regolazione del gioco-valvole.....	6-21

Regolazione della forcella anteriore.....	3-17
Regolazione dell'ammortizzatore posteriore.....	3-19
Regolazione della tensione catena.....	6-29
Regolazione dell'interruttore luce freno.....	6-25
Regolazione del regime di minimo.....	6-20
Rimozione della ruota anteriore.....	6-37
Rimozione della ruota posteriore.....	6-39
Rimozione e installazione di carenature/pannelli.....	6-6
Rodaggio.....	5-5
Ruote.....	6-24

S

Selle.....	3-15
Sistema di raffreddamento.....	6-13
Sostituzione del fusibile.....	6-34
Sostituzione della lampadina del fanalino di coda/freno.....	6-36
Sostituzione della lampadina del faro....	6-35
Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta.....	6-36
Spia indicatore di livello olio/temperatura liquido di raffreddamento.....	3-3
Starter (choke) " \x ".....	3-15

T

Tabella individuazione guasti.....	6-41
Tachimetro digitale.....	3-7
Tappo del serbatoio carburante.....	3-13
Tube di sfiato del serbatoio carburante..	3-14

V

Verifica della candela.....	6-9
Verifica e lubrificazione dei cavi.....	6-30
Vista da destra.....	2-2
Vista da sinistra.....	2-1



STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN
99 · 11 - 0.3 × 1 CR
(H)